

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 07/2013 - 32. Jahrgang
1. Juli 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59



Benefizveranstaltung

Bairisch-

KENIANISCHES

Sommerfest

zugunsten von

wajibu wetu

Hand in Hand
für Kenia e.V.

am Sonntag, 28. Juli 2013
in der Schächinger Mühle Edling

ab 10.30 Uhr Frühschoppen
mittags kenianische und bayerische Schmankerl

nachmittags Kuchenbuffet
originelles Kinderprogramm
Basar

musikalische Umrahmung:
Sonett, Saitensprünge,
Immer gut aufgelegt,
African beat, wajibu singers,
die Neurosenheimer

HEB
Hofbräuhaus
Traunstein
landschaftsarchitektur
niederlöhner

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die August-Ausgabe:

Donnerstag, der 18.07.2013



Wahlamt

Aufruf zur Mitarbeit in den Wahlvorständen zur Landtags- und Bezirkswahl am 15.09.2013 und zur Bundestagswahl am 22.09.2013

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Sonntag, den 15. September 2013 findet die Landtags- und Bezirkswahl und am Sonntag, den 22. September 2013 die Bundestagswahl statt.

Hierfür suchen wir interessierte Bürgerinnen und Bürger, die in einem Wahlvorstand mitwirken möchten. Dies beinhaltet den Dienst in einem Wahllokal am Wahltag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr (Zweischichtsystem, jeweils vormittags bzw. nachmittags) und danach das Auszählen der Stimmen durch alle Wahlhelfer.

Für die Mitarbeit an den Wahlsonntagen im Wahlvorstand wird jeweils ein Erfrischungsgeld von 30,00 € gezahlt.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger melden sich bitte bei der

Gemeindeverwaltung Edling
Wahlamt, Herr Berger
Rathausplatz 2, 83533 Edling
telefonisch, 08071/9188-12, schriftlich, oder per E-Mail,
martin.berger@edling.de

Bitte geben Sie Familien- und Vornamen, Geburtsdatum, Adresse und Telefonnummer an.

Vielen Dank.

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Juli 2013**

ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:

Donnerstag, den 04.07.2013

Donnerstag, den 18.07.2013

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Am **Mittwoch, 17.07.2013**
ist die Gemeindeverwaltung
wegen Betriebsausflug geschlossen.

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 25.07.2013 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Wasserwirtschaftsamt

Ankündigung geowissenschaftlicher Untersuchungen

Das Bayerische Landesamt für Umwelt (LfU) führt im Auftrag des Bayerischen Staatsministeriums für Umwelt und Gesundheit (StMUG) Untersuchungen zu geogenen Stoffgehalten in Böden durch. Dabei wird das LfU von Bodenschutzingenieuren/-innen der Wasserwirtschaftsämter bei den umfangreichen Geländearbeiten in Südbayern unterstützt.

In der Zeit von April bis November 2013 werden auch im Landkreis Rosenheim Bodenproben von Acker-, Grünland- und Waldflächen entnommen. Für diese Untersuchungen wird an ausgewählten Standorten mittels eines Bohrhammers eine Rammkernsonde (Durchmesser ca. 8 cm) in den Boden geschlagen. Die aus der Rammkernsonde gewonnene Bodenprobe wird anschließend im LfU-Labor analysiert. Mit den Ergebnissen dieser Untersuchungen können den Kreisverwaltungsbehörden vollzugsunterstützende Hinweiskarten zur räumlichen Verbreitung natürlich erhöhter Stoffgehalte in Böden Südbayerns zur Verfügung gestellt und lokale Hintergrundwerte von verschiedenen umweltrelevanten Stoffen ermittelt werden.

Für die Bodenbeprobung ist es nötig, ackerbaulich und forstlich genutzte Flurstücke kurzzeitig zu betreten. Es wird selbstverständlich darauf geachtet, Schäden weitestgehend zu vermeiden. Entstandene Bodenlöcher werden fachgerecht wiederverfüllt. Die Benachrichtigung der Flächeneigentümer ist im Vorhinein leider nicht möglich, da der genaue Standort der Probenahme aufgrund fachlicher Kriterien erst im Gelände vor Ort geklärt werden kann.

Gesetzliche Grundlage eines Betretungsrechts für die Bodenschutzingenieure an den Wasserwirtschaftsämtern und die Mitarbeiter des LfU sind die §§ 2, 3 und 5 des Lagerstättengesetzes vom 04.12.1934, zuletzt geändert durch Artikel 22 des Gesetzes vom 10. Nov. 2001 (BGBl. I S. 2992) sowie Art. 8 und 9 des Bayerischen Bodenschutzgesetzes vom 23.02.1999 (GVBl 1999, S. 36), zuletzt geändert am 05.04.2006 (GVBl 2006, S. 178).

Für eventuelle Rückfragen stehen Ihnen Herr Dr. Bernd Schilling (LfU, Referatsleitung 108, Tel.-Nr. 09281/1800-4780), Frau Ursula Scholl (WWA RO, Tel.-Nr. 08031 305-145), Frau Elisabeth Neudecker-Senechal (WWA RO, Tel.-Nr. 08031 305-112) und Herr Helmut Kronawitter (WWA TS, Tel.-Nr. 0861 57347) jederzeit gerne zur Verfügung.

BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling



Edlinger



3. und 4. August 2013

Kirta

im "Zenzn-Stadl"

3. und 4. August 2013

Samstag, 3. August

Ab 18.00 Uhr:

Kirtatanz und Weinfest mit de "Huraxdax"

Barbetrieb
am Samstag

Sonntag, 4. August

Um 10.00 Uhr:

Gottesdienst in der Cyriakus Kirche in Edling
Anschließend gemeinsamer Kirchenzug zum Zenzn-Stadl

Kirtahutschn
am Sonntag

Ab 11.30 Uhr:

Mittagstisch: (Grillspezialitäten, Würstel mit Kraut, Steckerlfisch, Hendl..)

Es spuit "de kloa Blosmusi"

Hüpfburg, Kirtahutschn, Edlinger Böllerschützen,
Goaslschnaltzer, Trachtenverein Almrausch mit
Schuhplattler u. Dirndldrahn...

Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung



« Stark für die Region »



VR Bank Edling
Marktgemeinschaft der VR Bank Raasdorf-Oberrain eG
Rufen wir doch mal! 08071/92 99 0



Chemisches und biologisches LABOR DR. ROBERT FEIERABEND 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1304-82013 Auftraggeber: Gemeinde EDLING Seite 1 von 2
--	---

Prüfbericht: Beschaffenheit des Trinkwassers
gemäß Anl. 3 (Indikatorparameter) und § 14 der Trinkwasserverordnung 2001
 einschließlich ihrer "Zweiten Verordnung zur Änderung der TrinkvW" vom 13. Dezember 2012

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

Entnahme am Brunnenkopf.
Pumpbetrieb ab 11.27 h.

OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602

Probenentnahmezeitpunkt: 22.04.2013 11:49 Uhr

Probennehmer: Udo Bauer (Labor Dr. Feierabend)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs- grenze	Grenzwert	Meßverfahren
I. Sensorische Kenngrößen:					
Farbe, qualitativ	–	farblos	–	–	Sensorik
Trübung, qualitativ	–	klar	–	–	Sensorik
Geruch, qualitativ	–	o.B.	–	–	DIN 38404-G1/2
Geschmack, qualitativ	–	o.B.	–	–	Sensorik
Bodensatz, qualitativ	–	keiner	–	–	Sensorik
SAK bei 436 nm	m ⁻¹	< 0,05	0,05	0,5	DIN EN ISO 7887 C1
SAK bei 254 nm	m ⁻¹	2,0	0,1	–	DIN 38404-C3
Trübung, quantitativ	NTU	0,21	0,05	1	DIN EN 27027 C2
Geruchsschwellenwert (TON) bei 19,9 °C	TON	1	1	3 (23°C)	DIN EN 1622
II. Physikalisch-chemische Kenngrößen:					
Wassertemperatur	°C	7,5	–	–	DIN 38404-C4-2
Lufttemperatur	°C	8,5	–	–	DIN 38404-C4-2
pH-Wert bei 10,8 °C	–	7,25	–	>6,5 und <9,5	DIN 10523
Leitfähigkeit bei 25 °C	µS/cm	684	–	2790	DIN EN 27588 C6
Sauerstoff	mg/l	9,4	0,1	–	DIN EN 25813 G.21 o. EN 25814
DOC (Gelöster org. Kohlenstoff)	mg/l	0,97	0,20	–	DIN EN 1484
Freie Kohlensäure bei 12,5 °C	mg/l	40,2	0,5	–	berechnet aus kb6,2
Basekapazität bis pH=8,2	mmol/l	0,91	0,05	–	DIN 38409-H7-2-2
Säurekapazität bis pH=8,2 bei 12,5 °C	mmol/l	< 0,05	0,05	–	DIN 38409-H7-1-1
Säurekapazität bis pH=4,3 bei 19,9 °C	mmol/l	6,57	0,05	–	DIN 38409-H7-1-2
Gesamthärte (CaCO3)	mmol/l	3,60	0,10	–	berechnet als Calciumcarbonat
Gesamthärte	°dH	19,99	0,10	–	Titration oder DIN 38409-H6
Karbonathärte	°dH	18,4	0,1	–	berechnet aus ks4,3

Härtebereich: hart

**Hecken und Sträucher
an Straßen und Gehwegen zurückschneiden!
Zufahrtsmöglichkeiten für die Müllabfuhr sind
teilweise schon eingeschränkt**

In einigen Wohn- und Außenbereichen der Gemeinde wuchern aus privaten Grundstücken Hecken, Sträucher und Bäume auf die angrenzenden öffentlichen Flächen und in den Straßenraum. Dadurch wird nicht nur der Sicht- und Lichtraum dieser Flächen beeinträchtigt, sondern teilweise auch die Zufahrtsmöglichkeit der Müllabfuhr, der Feuerwehr sowie der Rettungsfahrzeuge stark eingeschränkt. Für diese Fahrzeuge ist eine Durchfahrthöhe von vier Metern erforderlich. Aus diesem Grunde müssen die Hecken, Bäume und Sträucher auf diese Höhe zurückgeschnitten werden, damit diese Fahrzeuge nicht behindert werden.

Auch wuchern aus privaten Grundstücken Hecken und Sträucher in den Gehwegbereich. Hier ist eine Durchgangshöhe von 2,50 Metern einzuhalten.

Die Grundstücksbesitzer werden dringend gebeten, behindernde Anpflanzungen zurückzuschneiden.

**Zeitliche Beschränkung der ruhestörenden
Haus- und Gartenarbeiten**

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Verordnung der Gemeinde Edling ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten zu folgenden Zeiten **nicht** vorgenommen werden dürfen:

- an Sonn- und Feiertagen
- Montag bis Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
- werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
- an Samstagen nach 15.00 Uhr

*Sehr geehrte Leser,
sehr geehrte Kunden,*

*bitte senden Sie künftig redaktionelle Beiträge
oder Inserate für die Edlinger
Gemeindenachrichten an den Verlag:
muehle-verlag@t-online.de*

Ihr MÜHLE-VERLAG



Die Gemeinde Edling sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt

eine(n) Verwaltungsangestellte(n)

in Vollzeit (39,00 Wochenstunden)
für die **Gemeindekasse**.

Wir bieten Ihnen:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
in einem kollegialen Team
- Eine modern ausgestattete Gemeindeverwaltung
- Tarifliche Vergütung nach den Bestimmungen des TVöD
- Zusatzversorgung und übliche Sozialleistungen
des öffentlichen Dienstes

Wir erwarten:

- Möglichst eine Ausbildung in der Kommunalverwaltung
(VFA-K oder AL I)
- Gute EDV-Kenntnisse (MS-Office und möglichst AKDB-
Programm OK-FIS)
- Eigeninitiative und Teamfähigkeit
- Freundlichkeit im Umgang mit den Bürgern

Bewerbungen mit aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf,
Lichtbild, Nachweise über Prüfungen, Qualifikationen und
bisherige Tätigkeiten, Führungszeugnis) bitten wir bis zum
03.07.2013 an die Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533
Edling zu richten.

Weitere Auskünfte werden von Herrn Berger, Tel:
08071/9188-12, e-mail: martin.berger@edling.de erteilt.

VdK Pfaffing Edling Albaching

Am 12.07.2013 – 14.00 Uhr
beim Wirt in Rettenbach

findet die **Mitgliederhauptversammlung
des VDK Pfaffing - Edling und Albaching**
mit Neuwahlen statt.

Für Ihr zahlreiches Erscheinen, auf das wir uns schon freuen,
bedanken wir uns im Voraus.

Ihr Werbepartner - Auch in Zukunft...

Liebe Kundin, lieber Kunde,

seit 1994 ist Grafik Wagner Ihr Werbepartner vor Ort. Mein Vater, Günther Wagner, hat in diesen 19 Jahren die Firma kontinuierlich weiter entwickelt und ausgebaut. Von ursprünglich einfachen Drucksachen, wie Visitenkarten und Briefpapier, ist Grafik Wagner heute auch Ansprechpartner wenn es um Ihren Internetauftritt, Beflockung von T-Shirts, großflächige Werbung auf Schildern, Planen und noch vieles mehr geht.

Seit Jahren unterstütze ich meinen Vater und eigne mir in dieser Zeit sein Fachwissen und Know-how an. Nach dem tragischen Unfalltod meines Vaters habe ich Grafik Wagner übernommen und werde die Firma in seinem Sinne fortführen. Sie haben also noch wie vor einen Ansprechpartner für alle Ihre Werbemaßnahmen. Wie mein Vater werde ich Ihnen von der Idee bis zur Fertigstellung, oder auch darüber hinaus, zur Seite stehen. So erhalten Sie weiterhin alles aus einer Hand für ein Ziel: Ihren sichtbaren Erfolg.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

**GRAFIK
WAGNER**
Ihr Werbepartner

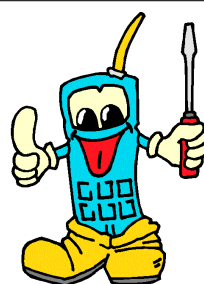
Hochhaus 26 • 83533 Edling
info@grafik-wagner.de • www.grafik-wagner.de



Michael Wagner

Telefon: 0 80 71 / 92 41 54
Fax: 0 80 71 / 92 41 55
Mobil: 01 71 / 4 18 33 63

Drucksachen • Internetgestaltung • Schilder • Fahrzeugbeschriftung • und vieles mehr



**Franz
Bauer** GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 20.06.2013

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Herbert und Marianne Hartl, Kard.-Faulh.-Str. 12, 83533 Edling; Umbau vom bestehenden Gebäude, Einbau einer Arztpraxis und 6 Wohneinheiten, Nußbaumstraße 1/ Lärchenstraße 6, Fl.-Nr. 11 und 11/3, Gemarkung Edling
 - Bauantrag von Frau Brigitte Obermaier, Weidachmühle 1, Edling; Teilabbruch und Errichtung einer Wohneinheit am bestehenden landwirtschaftlichen Anwesen in Weidachmühle 1, Fl.Nr. 873
 - Antrag auf isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Edling-West IV zur Errichtung einer Einfriedung am Grundstück Schellwieser Str. 25, Fl.Nr. 712/10 von Herrn Ludwig Zahnbrecher, Schellwieser Str. 15, Edling
2. Für den Kauf eines neuen Bauhoffahrzeuges mit Zusatzgeräten (Hansa-APZ 1003) als Ersatz für den bisherigen Iseki-Schlepper wurde der Auftrag zu einem Angebotspreis von etwa 134.000,00 € vergeben.

3. Dem BRK-Kreisverband Rosenheim wird für die geplante Neuerrichtung der Fahrzeughalle in Wasserburg a. Inn ein Zuschuss in Höhe von 1.500,00 € gewährt.

4. Gemäß Art. 5 Abs. 1 des Gesetzes über die Wahl der Gemeinderäte, der Bürgermeister, der Kreistage und der Landräte (GLKrWG) bestellt der Gemeinderat den geschäftsleitenden Angestellten Herrn Martin Berger zum Gemeindevahlleiter für die Kommunalwahl 2014. Als stellvertretende Wahlleiterin bestellt der Gemeinderat gemäß Art. 5 Abs. 1 Satz 3 GLKrWG die Angestellte Frau Sabine Sturm.

5. Das Ergebnis der Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Edling, einschließlich des Vermögens- und Schuldenstandes, wurde mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gem. Art. 102 Abs. 2 der Gemeindeordnung (GO) dem Gemeinderat Edling bekannt gegeben.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Mai
5855 kWh Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag
von 108,2 kWh pro Kilowatt
Moduleistung (kWp).

Für Mai ein mageres Ergebnis.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



Landtagswahlen Bayern 2013

Am **05.07.2013** um 19:00 Uhr kommt **Nadja Hirsch**, Mitglied des Europa-Parlaments, nach Wasserburg am Inn in die Backstube (Hofstatt 13), um über "**Wohin entwickelt sich Europa**" zu berichten. Sie wird auch über aktuelle Themen erzählen sowie natürlich gemeinsam mit dem Landtagskandidaten aus Wasserburg Adrian Gluchow für Fragen zur Verfügung stehen.



Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



findet
am Montag, 15. Juli ab 20.00 Uhr
in der Schächinger Mühle statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

Förderverein Kinder, Schule und Jugend in Edling

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Vereinsmitglieder,



hiermit laden wir Sie recht herzlich
zur **Jahreshauptversammlung** des Fördervereins Kinder, Schule
und Jugend in Edling für das abgelaufene Geschäftsjahr
2012/2013

am **Donnerstag, 18.07.2013, 19:30 Uhr**,
ins Krippner Haus in Edling ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Berichte des geschäftsführenden Vorstandes
(Rückblick - laufende Projekte -
Planungen für das Geschäftsjahr 2013/14)
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahlen der Vorstandschaft
6. Anträge
7. Sonstiges

Bitte beachten Sie, dass Anträge an die Jahreshauptversammlung
bis spätestens 15.07.2013 an Uta Feldhusen-Merkel,
Bgm.-Stephan-Weg 1a, 83533 Edling, Tel. 08071/922455
gestellt werden können.

Auf Ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft



Einladung zur Jahreshauptversammlung der „Unabhängigen Bürgergemeinschaft Edling“

am Montag, den 1. Juli 2013
um 20.00 Uhr im Edlinger Krippnerhaus.
(Mit Neuwahl des Vorstandes)

Infos bei H. Hammerbacher Tel. 08071/4378.



Liebe Edlinger,

am 3. und 4. August 2013 findet wieder unser Edlinger Kirta
im Zenznstadl (neben Krippnerhaus) statt.
Alle Edlinger, alle Edlinger Vereine, jung und alt und alle
Interessierten sind herzlich dazu eingeladen, mit uns zu feiern.

A des Jahr hama wieder was neis für eich!

**Modenschau am Kirtasonntag –
mit Claudia Lohmeier (Schneiderin):**

Tracht im Wandel der Zeit !

**Kirtasonntag, den 04.08.2013
um ca. 14.00 Uhr u. ca 16.30 Uhr.**

**Bei schönem Wetter findet die Vorführung draußen statt, bei
schlechtem Wetter im Zenzn-Stadl.**

Geschichtliches rund um die Tracht!!

**Alte Zöpfe und neue Rüscherl - gediegene Gewänder und fescche
Leut:**

Wia werd des so gmacht und warum ned aso?

Handwerks-Kunst jenseits vo kleinkariert.

Zuschaun, hinhörn, weitertragen.

Ein Augenschmaus für Jung und Alt.

**Und daß jeda Bscheid woas, wia jeds Jahr no a kloane historische
Info dazua:**

Den Kirta - Kirchweih - eigentlich das Fest, das an die Weihe des
Kirchengebäudes erinnert, gibt es schon etwa seit dem 5.
Jahrhundert. Ursprünglich feierte jedes Dorf den Weihetag seines
Gotteshauses. Für die ländliche Bevölkerung war es eines der
wichtigsten Feste im Jahr, hatte man sonst doch selten die
Möglichkeit bei Musik, Tanz, gutem Essen und natürlich auch beim
Bier die Mühen des Alltags zu vergessen.

Das war der Kirche nicht sonderlich recht, das ständig irgendwelche
Feste und Gelage, bei denen die Nachbardörfer
nicht fehlen durften, stattfanden.

Ein richtiger Kirta dauerte drei Tage: "Sunda, Moda und Irda und es
ko si leicht schicka, glei gar bis zum Migga" sagte man.

In Bayern wurde bis 1866 in den Städten und Dörfern die Kirchweih
am Sonntag vor oder nach dem Festtag des jeweiligen
Namenspatrons der Kirche gefeiert. Da die Bevölkerung sich gerne
an den jeweiligen Feierlichkeiten der Nachbargemeinden beteiligte,
nahm (in den Augen der Obrigkeit) die Anzahl der Vergnügungs-
veranstaltungen und der damit verbundene Alkoholkonsum
überhand. Deshalb wurde die traditionelle „Dorfkirchweih“ durch
einen zentralen Termin für alle Kirchen im Herbst – den dritten
Sonntag im Oktober – ersetzt.

Der Kirtaverein Edling hat es sich zur Aufgabe gemacht, unseren
Kirta aber wieder dann zu feiern, wie es damals üblich war. Und zwar
zwischen der Kircheneinweihung, die am 23. Juli 1901 stattfand, und
dem 8. August, dem Festtag, Gedenktag oder auch Verehrungstag
genannt, zu Ehren des Schutzheiligen unserer St. Cyriacus Kirche in
Edling.

Im südlichen Bayern haben sich zu diesem Tag zahlreiche Bräuche
entwickelt. Man denke nur an die Kirta-Nudeln, die Kirchweih-
Gans, den Kirta-Tanz oder die Kirta-Hutschn - eine große Schaukel
aus einem Balken, die an Bäumen oder am Dach eines Hofgebäudes
befestigt wird. Die Kircheneinweihung unserer St. Cyriacus Kirche
in Edling wurde am 23. Juli 1901 durch Erzbischof Franz Josef v.
Stein vorgenommen. Erbaut wurde die Kirche unter G. R. Josef
Koller.

Der Kirtaverein Edling hofft, wieder viele Edlinger bei unserem
Kirtafest am 3. und 4. August begrüßen zu dürfen.

Oiso, in diesem Sinne, mia seng uns beim Kirta im Zenzn-Stadl.

mb

Gewerbegrund zu vermieten

Schön gelegene Gewerbefläche
im Baugebiet Edling - Gschendt,
Am Sonnenpoint - Nähe Rehazentrum Friedl
bzw. Baustoffhandel Freiburger zu vermieten oder
als Erbbaurecht zu vergeben (bei Bebauung
untergeordnete Wohnbebauung zulässig)
Tel. 08071/921606

GÄSTE WILLKOMMEN

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
– auch für nachträglichen Einbau

**diArco®
Gewölbesysteme**

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel.: 49 (0) 8071 9235 0
Fax: 149 (0) 8071 9235 23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

Juli 2013

- Mo. 01.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 01.07. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus
(UBG Edling)
- Di. 02.07. Kaffeekränzchen im Pfarrheim
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Do. 04.07. - Theater das Narrenschiff am Stoa
So 07.07. nachmittags „StoaWelt-Saga 2: Der Verrat“,
abends „Der Lügner“ von Carlo Goldoni
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 06.07. Ausflug der Mitarbeiter des Pfarrverbandes
- Mo. 08.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 09.07. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis)
- Mi. 10.07. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 11.07. Sternschnuppe - Sommerliederkonzert
17.00 Uhr am Stoa - bei schlechtem Wetter in Staudham
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Fr. 12.07. Kräuterführung mit Elisabeth Wagner
14 - 16.30 h auf der Streuobstwiese - Sommerzeit
„Hochzeit der Kräuter“ Kräuter kennenlernen,
sammeln und verarbeiten
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 12.07. StoaFest
19.00 Uhr (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 14.07. Sommerfest im Krippner-Haus
11.00 Uhr (Radfahrerverein Edling)
- Mo. 15.07. Stammtisch der Überparteilichen Wähler-
gemeinschaft in der Schächinger Mühle
20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Mo. 15.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Fr. 19.07. - Open Air Kino am Stoa
So. 18.07. (Kino Utopia Wasserburg)
- Sa. 20.07. + Meggle.-Cup Abt. Fußball im Lindenpark
So. 21.07. (DJK-SV Edling)
- So. 21.07. Aufnahme der neuen Ministranten des Pfarr-
verbandes in der Antoniuskirche Reitmehring
10.00 Uhr
- Mo. 22.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
10.00 Uhr 14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 25.07. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 26.07. Weiß-Cup, Kleinfeldturnier in Linden
(DJK-SV Edling)
- Mo. 29.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Für Blumen Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 080 71 / 509 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 080 71 / 86 45

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Zu unserem
letzten Hoagarten vor der Sommerpause
am **10. Juli 2013, 19.30 Uhr**
laden wir Sie herzlich ein.

Nicht vergessen:
Ausflug nach Altötting
am **Mittwoch den 3. Juli 2013**

Abfahrt am Edlinger Bahnhof um 13.00 Uhr.

Ihr Hoagarten-Team

Hoagarten-Frauen

Hoagarten Frauen spenden für Flutopfer

Die Frauen des Edlinger Hoagarten reihen sich in die Liste der Spender für die Geschädigten des Hochwassers im Gebiet Rosenheim/Chiemgau ein.

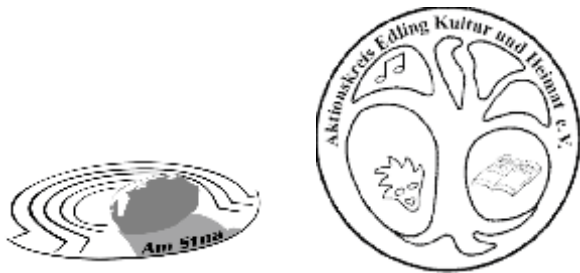
Mit einer Spende von **900 Euro** unterstützen sie die Flutopfer in ihrer schwierigen Situation!

Maiandacht Dirnhart

Maiandacht Dirnhart

Bei der diesjährigen Maiandacht in Dirnhart ist bei der anschließenden Bewirtung ein Betrag von **€ 530,-** zusammen gekommen, dieser wird an **Pater Eusebius Schwald** gespendet.

Die Dirnharter Dorfgemeinschaft bedankt sich bei allen für den Besuch und für die großzügigen Spenden.



Margit Sarholz, Werner Meier und Band präsentieren

Donnerstag, 11. Juli um 17Uhr

Sommerlieder

Der musikalische Sommerspaß
für die ganze Familie

Der Eintritt für das quietschvergnügte Konzert beträgt 10 €

Vorverkauf: VR Bank Edling, unifoto Wasserburg & Raiba Haag

Bei schlechtem Wetter in der LandWirtschaft in Staudham.



Stoafest

Freitag, 12. Juli, ab 19 Uhr

unter anderem gibt's: Gyros, Gegrilltes, Salate,
Ofenkartoffeln ... Kaffee und Kuchen ...

Eintritt 6 €

mit der Band:



Herzliche Einladung zum Bairisch-kenianischen Sommerfest, heuer zum zweiten Mal in der Schächinger Mühle!

Dankenswerterweise stellen uns die Wirtsleute Gusti und Detlef Viergutz und einige Mitarbeiter aus ihrem Team wieder ihr Lokal und ihre Arbeitskraft einen ganzen Tag kostenlos zur Verfügung! Neben kulinarischen Spezialitäten aus beiden Ländern und einem leckeren Kuchenbuffet werden unsere Gäste auch mit musikalischen Schmankerln verwöhnt: Pauline Froschmeier spielt mit ihren beiden Soyener Gruppen „Sonett“ und „Saitensprünge“ gekonnt frisch auf und die Gruppe „Immer gut aufgelegt“ ergänzt die bayerische Volksmusik wunderbar mit Tiroler Saitenmusik. Nachmittags werden „die Neurosenheimer“ mit ihren frech-bayerischen Klängen dafür sorgen, dass keine Langeweile aufkommt und dabei kritisch manch' (bayerische?) Unart besingen. Damit auch die kenianische Seite nicht zu kurz kommt, werden uns Holle und Franz Nadler „African beat“ trommeln und „wajibu singers“ unter der Leitung von Sabine Schreier in die afrikanischen Weiten entführen.

Für die Kinder ist von 3 bis 13 jede Menge originelle Unterhaltung geboten (Märchenzelt, Basteln, virtuelle Reise nach Kenya, Bewegungsspiele,...). Außerdem wird ein kleiner Basar mit kenianischem Handwerk, Schmuck und Taschen Africa-feeling pur vermitteln.

Wir freuen uns auf ein hoffentlich sonniges Fest mit zahlreichen Gästen!

Zum Vormerken:

wajibu wetu

- Am **Mittwoch, den 28. August**, wird um **18 Uhr** **Peter Adlers Chor „Concerti musicali“** vor dem dm-Markt (Staudhamer Feld 2a) die große **dm-Singwette** annehmen: An diesem Tag feiern rund 1.400 dm-Filialen deutschlandweit „4 Jahrzehnte dm“. Wenn wir es schaffen mindestens 100 Leute zum Mitsingen zu motivieren, spendet der dm 400 Euro für unser Kinderheim!! Also bitte vormerken und mit Kind und Kegel erscheinen, denn es wird knapp: Viele sind im Urlaub!
- Am **Samstag, den 14. September**, ist nach unserer Mitglieder-Vollversammlung um 20 Uhr ein **Bildervortrag von Ulrike Bock** (Englisch-Erdkunde-Lehrerin am Wasserburger Gymnasium) über ihren dreimonatigen Aufenthalt in unserem Wajibu wetu – Kinderheim.



WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
Manfred Halimann

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61



FILME

KINO UTOPIA WASSERBURG PRÄSENTIERT

DO 18.7.	3STUNDEN Vorpremiere! Livemusik von Rosalie & Wanda
FR 19.7.	DJANGO UNCHAINED
SA 20.7.	OH BOY Livemusik von den Landlergeschwistern
SO 21.7.	SONG FOR MARION
MO 22.7.	DER GESCHMACK VON ROST UND KNOCHEN
DI 23.7.	SUSHI IN SUHL
MI 24.7.	LIFE OF PI - SCHIFFBRUCH MIT TIGER
DO 25.7.	JESUS LIEBT MICH
FR 26.7.	DAS LEBEN IST NICHTS FÜR FEIGLINGE
SA 27.7.	WIE BEIM ERSTEN MAL
SO 28.7.	THE BROKEN CIRCLE
MO 29.7.	7 PSYCHOS
DI 30.7.	DEIN WEG
MI 31.7.	OH BOY
DO 1.8.	SILVER LININGS
FR 2.8.	THE PLACE BEYOND THE PINES nach dem Film legt DJ Hell auf
SA 3.8.	CLOUD ATLAS
SO 4.8.	NACHTZUG NACH LISSABON
MO 5.8.	DIE VERMESSUNG DER WELT
DI 6.8.	SCHLUSSMACHER
MI 7.8.	SKYFALL
DO 8.8.	MORE THAN HONEY
FR 9.8.	HANGOVER 3
SA 10.8.	DER HOBBIT
SO 11.8.	SAITEN DES LEBENS
MO 12.8.	KON TIKI
DI 13.8.	DJANGO UNCHAINED Livemusik von Jeremiah's Life & Death Blues Orchestra
MI 14.8.	PAULETTE Livemusik und Lichtshow von Gaya & Vincent
15.8. - 18.8.	Verlängerungs-Tage

KINO UTOPIA

www.kino-utopia.de

18.7-18.8.2013
FREILUFTKINO
AM STOA - EDLING

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen
und Änderungen

Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870



Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen
laden wir am

Dienstag, den 09. Juli 2013
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippnerhaus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine **Fahrgelegenheit** benötigen, melden Sie
sich bei Anna Schäfer, Tel. 08071-1490 oder Traudi Frantz, Tel.
08071-4885.

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Lichenweg 1 Edlkauerweg 3
83567 Stadt 83533 Edling

Tel.: 08073/2015

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von
Dornschielen,
Hornhaut
und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege
(Hausbesuche)

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorennachmittag

Wir machen im **Juli und August Urlaub**.
Der nächste Seniorennachmittag findet am
19. September 2013 statt.

Eine schöne Sommerzeit wünscht das Seniorenteam.

Termine Seniorengymnastik im Juli 2013

jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippnerhaus.

Montag, **01.07.2013**, Montag, **08.07.2013**,
Montag, **15.07.2013**, Montag, **22.07.2013**,
Montag, **29.07.2013**

Am Montag, **29.07.2013** treffen wir uns zum Kaffee
trinken in der „Schächinger Mühle“.

Beginn: **14.00 Uhr**.

Pfaffinger Blumenecke

Moderne Floristik • Brautsträuße • Dekorationen • Traverschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer



Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

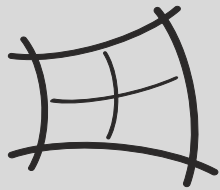
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

**- schnell
- unkompliziert
- sauber**

Baumstumpf Entfernung

mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



**MARTIN
MAIER**
Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de Staudhamer Feld 13
Internet: www.mmbauelemente.de 83512 Wasserburg

Glücksmonat Juli - Würfeln Sie um Ihre Prozente!

Bis zu 12% sind möglich!

**Zaubergarten**
Ludwig Ried
Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

**Radsport Lindauer**
fahrräder · reparaturen · teile · tuning



Victoria Pedelec NuVinci

solange der Vorrat reicht



mit Panterra 250W Motor
Reichweite bis zu 60 km
stufenlose Schaltung

~~1.899,- €~~

zweiter Akku
statt 499,- nur 199,- € !

bei uns nur
1.399,- €

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

**Sonderposten
Konkursware**



**Palettenware
Restposten**



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee !

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

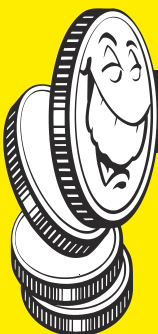
Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- Holz-Bilderrahmen in hochwertiger Ausführung
- Schreibwaren und Schulbedarf
- Nicht vergessen: jeden **Mittwoch 14:00 Uhr Strickstammtisch!**
- viele neue Posten eingetroffen



HSH Robert Huber
GmbH
Heizung - Sanitär - Haustechnik

**Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?**

Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?

Dann rufen Sie uns an !

Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160

Radfahrer-Verein Edling e. V.



Im wahrsten Sinne des Wortes „ins Wasser gefallen“ ist der 4-Tagesausflug des Radfahrer Vereins ins Mostviertel.

Hatte sich am Donnerstag Petrus noch gnädig gezeigt und unser Frühstück nicht verwässert, sah es am Nachmittag schon nicht mehr so gut aus und wir mussten unseren ersten Programmpunkt „Kneippgarten Bad Kreuzen“ ausfallen lassen. Wir wurden ja eh von oben „bekneippt“. Am darauffolgenden Tag begleitete uns die Chefin des Hotel „Kothmühle“ bei einer Mostviertelrundfahrt zum Sonntagberg und dem Stift Seitenstetten. So beeindruckend die Bauwerke waren und in Seitenstetten sogar eine Habsburger-Hochzeit stattfand, das Wetter war leider alles andere. Mittlerweile gab es für die Donau bereits Hochwasseralarm und unsere Schifffahrt wurde von der Reederei gecancelt. Wir haben uns dann bei einem Besuch in der Winzergenossenschaft Sandgrube 13 schadlos gehalten. Obwohl zeitweise die Sonne schien, durften keine Schiffe die Donau befahren, überall sah man das Aufbauen der Wassersperren. Also zurück zum Hotel, schwimmen, saunen, gut essen. Die Ötscherlandbahn, die steilste Schmalspurbahn Österreichs, ist aber dann doch gefahren – extra für uns – dampfte sie von Gaming bis Lunz und wir hatten einen Eindruck davon, wie „komfortabel“ reisen früher vor sich ging. Ein ganz dickes „Dankeschön“ an den gemütlichen Zugführer und sein Team, die die Fahrt trotz des absolut miesen Wetters auf sich genommen hatten, um uns eine Gaudi zu bereiten.

Ein ganz, ganz dickes **Dankeschön** aber auch allen Mitfahrenden, die das schlechte Wetter auf sich genommen hatten und mit durch den Regen geplantscht waren.



Bei unserem **Grillfest mit Mittagstisch am Sonntag, dem 14. Juli**, ab 11 Uhr am Krippnerhaus in Edling, haben wir mit dem Wetter dann hoffentlich mehr Glück.

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im Juli

Montag	01.07.	Jugendübung
Montag	08.07.	Bewegungsfahrt
Dienstag	09.07.	Gruppenführer
Montag	15.07.	Jugendübung
Dienstag	16.07.	Übung alle
Montag	29.07.	Jugendübung
Dienstag	30.07.	Arbeitsdienst



Übungsbeginn: Jeweils um 19:30, Jugendübungen um 18:00 h

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus

Dienstag, den 09.07.2013 ab 19:30 Uhr

Am **Sonntag den 28.07.** findet unser **Familienfest** statt.
Näheres an der Infotafel im Feuerwehrhaus.

Die Feuerwehr Edling beteiligt sich am Gründungsfest der FW Titlmoos. Treffpunkt ist am 18.08.2013 um 7:45 Uhr am Feuerwehrhaus Edling.

Herzlicher Dank **den Besuchern unseres Gartenfestes**

welche auch heuer wieder sehr zahlreich erschienen sind, um durch ihre Anwesenheit ihre Verbundenheit zu zeigen und die Feuerwehr zu unterstützen. Wir hoffen, dass wir mit den angebotenen Spezialitäten wieder Ihren Geschmack getroffen haben und Sie entsprechend verwöhnen konnten.

Nach dem Mittagessen konnten die Gäste Kaffee und selbstgebackene Kuchen genießen. Viel Spaß hatten die kleinen Gäste auf der Hüpfburg und bei den bis spät nachmittags begehrten Fahrten mit den Feuerwehrautos.

Abends verwöhnten unsere Köche die Besucher mit Grillgerichten, Tellerfleisch mit Speckwirsching und dem alljährlich beliebten Gyros.

Vergelt's Gott fürs Kommen!

Die Vorstandschaft, Kommandant Günther Wieser, stv. Kommandant Robert Rainer und die aktiven Mitglieder bedanken sich ganz herzlich bei allen Gästen!

Wir freuen uns, wenn wir Sie, die Edlinger Bürgerinnen und Bürger, als unsere Stammgäste zum traditionellen Gartenfest der Feuerwehr auch im nächsten Jahr wieder begrüßen dürfen.

Freiwillige Feuerwehr Edling

Miet- & Leihgeschirr

**für alle Anlässe wie z.B.
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste**



Mehrweg statt Einweg
der Umwelt zuliebe!



Mobil: 0151-41 25 28 16

Fax 080 71-10 47 10 E-Mail: Leihgeschirr@gmail.com

Eschlbach 158
83539 Pfaffing
Tel: 0176/20147056

...immer einen
Besuch wert!

Öffnungszeiten:
Dienstag und Freitag
9:00 - 19:00 Uhr
Samstag
9:00 - 14:00 Uhr

www.stauden-mueller.de



Franz Bauer
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!



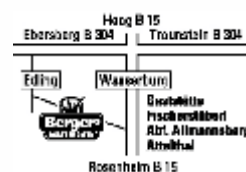
Motorgeräte Fachbetrieb

JAKOB BERGER

Attelthal 17 - 83533 Edling

Tel: 0 80 39 / 37 76 - Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de

HONDA
The Power of Dreams



Ihr neues Familienmitglied,
das Ihnen das Mähen abnimmt.



Welcome
Mímo

HONDA

MiniMäher auF and,
Ma IMales Mähergebnis.

med. Fußpflege

& Wellness

83533 Edling

Hochfellnstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34

Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

Garten

NEU am Lager: Flaschengase von SCHARR!

Lorenz Freiburger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

Sonderaktion

**1/4 Tonne
Holzpellets
GRATIS***

JETZT GLEICH
BESTELLEN
UNTER
08031 805610

für alle Neukunden oder Bestandskunden,
die einen Neukunden werben!
(*gültig ab einer Bestellmenge von 3 Tonnen Pellets los)

Rosenheimer Str. 49, 83059 Kolbermoor
Tel. 08031 / 80 956-10 • www.HOLZARENA.de



Wissenswertes über Bienen



Am Freitag, 7. Juni bekamen die „Edlinger Wühlmäuse“ auf der Streuobstwiese Besuch von Elisabeth und Georg Schex, die nicht nur alle Fragen über Bienen beantworteten, sondern auch eine Honigschleuder mitgebracht hatten. Mit welchem Eifer die Kinder dabei waren und wie sehr es allen Spaß machte, sehen sie aus den Bildern.

Mehr unter www.ogv-edling.de



Kräuterführung mit Elisabeth Wagner auf der Streuobstwiese

Wer kennt nicht aus den letzten Jahren die Kräuterpädagogin Elisabeth Wagner und freut sich schon auf die nächste Veranstaltung.

Am Freitag, 12. Juli von 14.00 – 16.30 Uhr ist es wieder so weit.

Unter dem Motto:

Sommerzeit – „Hochzeit“ der Kräuter
betrachten wir einige Pflanzen näher. Denn während des Mitsommers haben zahlreiche Kräuter reichhaltige Inhaltsstoffe gebildet, wie z. B. der Feldthymian ätherische Öle, der Frauenmantel Gerbstoffe und Bitterstoffe die Schafgarbe. Diese sammeln wir und verarbeiten sie zu Tinkturen und Salben.

Anmeldung unter der Telefonnummer: 08071-4763

Mit den Bienen durch das Jahr - Teil 4

Mit der Sommersonnenwende ist auch das Bienenjahr an seinem Höhepunkt angekommen. Von nun an geht die Volksstärke wieder langsam zurück und die ersten Bienen entstehen, die das Volk durch den Winter bringen werden. Hierfür müssen Honigvorräte von 15-25kg vorhanden sein – je nach Größe des Volkes. Dies zu sammeln fällt den Bienen in einem nassen Jahr wie diesem schwer. Die Frühjahrsblüte war zu kurz und spätblühende Wiesen und Wegesränder sind rar. Deshalb suchen die Bienen nach allem, was süß schmeckt. Hier kommt es immer wieder vor, daß Altglascontainer mit unausgewaschenen Gläsern die Bienen anlocken. Leider zu deren Verhängnis, da hierbei oft Krankheiten verbreitet und übertragen werden. Deshalb die dringende Bitte an alle: Waschen Sie Honig- und Marmeladengläser zuvor aus! Eine andere Futterquelle ist im Juni und Juli der Wald. Die meisten Bäume und vor allem die Nadelbäume beherbergen in manchen Jahren verschiedene Läuse, die den zuckersüßen Saft aus den Zweigen und Nadeln saugen. Ihr Ausscheidungsprodukt ist immer noch süß genug um der Biene Futter zu liefern. Allerdings ist die Zusammensetzung so, daß dieses Winterfutter wegen dem hohen Mineralgehalt der Biene gefährlich werden kann, da diese bei strengen Wintern nicht ins Freie kann um sich zu entleeren. Durchfall und bakterielle Erkrankungen können die Folge sein. Doch auch bei wenig Futterangebot wird man interessanterweise kaum Bienen an seinem Kuchen finden. Hier können einem die Wespen das Leben schwer machen.

(Autor: Thomas Wimmer, Zellerreith, 08039 / 9071902)



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

KüchenGalerie

KÜCHEN ESSENZ

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Fußball

Edlinger Fußballer mit erfolgreicher Saisonbilanz

Meister- und Vizemeistertitel sowie die damit verbundenen Aufstiege beider Teams setzen Meilensteine in der Vereinsgeschichte des DJK-SV Edling

Die jahrelange Nachwuchsarbeit macht sich beim DJK-SV Edling bezahlt: Beide Edlinger Fußballmannschaften schafften den Sprung in die nächsthöhere Spielklasse; die erste Mannschaft wurde sogar Meister in der Kreisklasse!



erste Herrenmannschaft, Aufsteiger in die Kreisliga, nach dem entscheidenden 8:0 Sieg im Derby gegen den SV Forsting

Noch zu Beginn der Saison waren Trainer und Abteilungsleiter der Edlinger Fußballherren bezüglich der Saisonperspektiven eher vorsichtig. Im Gegensatz zu den Vorjahren, wo die Fußballer in der Relegation knapp den Aufstieg verpasst hat, war die Erwartungshaltung auf Grund des nunmehr sehr jungen Spielerkaders eher zurückhaltend. 13 Spieler aus dem A-Juniorenbereich –teilweise noch mit Spielberechtigung für diese Altersklasse– musste nämlich Cheftrainer Patrik Peltram und sein Trainerteam Michael Wagner und Matthias Adler vor Saisonbeginn in den Herrenbereich integrieren. Erfahrungsgemäß ist der Übergang vom Jugendfußball in den Herrenfußball dabei schwer; oftmals verlassen die jungen Nachwuchsspieler in dieser Phase den Verein.

Heuer konnten jedoch diese Spieler im Verein gehalten werden. Die Integration der Junioren bei den Herren gelang zudem bestens; alle Nachwuchskicker erfüllten in beiden Teams prima ihre Rollen und trugen durch ihre Leistungen zum Mannschaftserfolg bei. Die etablierten und neuen Spieler bildeten im Lauf der Saison ein harmonisierendes Kollektiv. In Kombination mit der guten Trainingsarbeit und einer einheitlichen taktischen Ausrichtung wurden somit optimale Grundlagen für den sportlichen Erfolg beider Teams geschaffen!

Das Saisonergebnis lässt sich in der Tat sehen: 54 Punkte und 76:30 Tore waren für die erste Herrenmannschaft Garant für Platz 1 in der Kreisklasse und den Aufstieg in die nächsthöhere Kreisliga. Mit Kenny Weinzierl konnte ein Edlinger Spieler

mit 28 Treffern sogar die Torjägerkanone der Kreisklasse erobern. Die Tatsache, dass mehrere Spieler nahezu oder mehr wie 10 Tore erzielt haben, belegt weiter die Qualität des Spielerkaders. Das Team schaffte es sogar, an 24 Spieltagen 19-mal auf Platz 1 der Kreisklassentabelle zu stehen! 16 Siege bei nur 2 Niederlagen stehen dabei in der Saisonstatistik zu Buche! Ein Meilenstein in der Edlinger Vereinsgeschichte...

Die zweite Fußballmannschaft hat gleichfalls die Erwartungen übertroffen. 53 Punkte und 55:24 Tore führten die Elf von Trainer Michael Wagner auf Platz 2 in der B-Klasse. Diese Platzierung berechtigt nun zum Aufstieg in die A-Klasse. Benni Schwaiger entwickelte sich in dieser Mannschaft zum internen Torschützenkönig. 13-mal konnte er das runde Spielgerät in des Gegners Tor versenken! Der noch für die A-Junioren spielberechtigte Benni Geiger erzielte in seiner ersten Herrensaison immerhin 9 Treffer. Erwähnenswert auch: Oftmals war das Durchschnittsalter der Mannschaft bei den Spielen weniger als 20 Jahre.

Zu der Zielsetzung für die neue Saison äußern sich die Verantwortlichen erneut zurückhaltend. Diese wären mit einem Klassenerhalt in der doch spielstärkeren Kreisliga bzw. A-Klasse zufrieden. Langfristig gesehen will man sich aufgrund der Altersstruktur beider Teams in der Kreisliga bzw. der A-Klasse etablieren. Abgänge sind laut Abteilungsleitung zur neuen Saison nicht zu erwarten.

Weiter müsse innerhalb der Fußballabteilung noch besser dafür gesorgt werden, dass der Spielbetrieb optimal durchgeführt werden kann. **Zusätzliche Ehrenamtler, beispielsweise als Unterstützung bei der Organisation und Abwicklung der Spiele, sind daher immer herzlich willkommen! Dies gilt auch für den gesamten Nachwuchsbereich des DJK-SV Edling, in dem ständig Trainer/-innen und Betreuer/-innen gesucht werden.**

Markus Hohenegger



zweite Herrenmannschaft, Aufsteiger in die A-Klasse, nach dem 2:0 Sieg am letzten Spieltag beim SV Amerang



SPORT - REPORT

Aus der Fußball-Abteilung

Fußball Damen

Edlinger Fußballdamen mit Platz 4 in Premiersaison

Einen beachtlichen Platz 4 von 7 Teams in der Bezirksliga (Freizeit) dürfen die Fußballdamen des DJK-SV Edling in ihrer Premiersaison feiern.

6 Siege bei jeweils 3 Unentschieden und 3 Niederlagen stehen dabei in der Saisonbilanz der Frauschaft von Trainer Gernot Mayr und der Betreuerin Beatrice Mayr zu Buche. Besonders erwähnenswert ist bei der Einschätzung dieser Leistung, dass seit Gründung des Damenteams vor einem Jahr auch einige Fußballanfängerinnen integriert werden konnten und dass der Kader größtenteils noch für ein Nachwuchsteam spielberechtigt wäre.



Abschliessend noch weitere Statistiken aus der Premiersaison: Alle 12 Spiele der Punkterunde bestritt Sarah Dörner. Kathrina Spagl schaffte es während der Saison sogar, an jeder Trainingseinheit teilzunehmen! Scorerkönigin wurde in der Punkterunde mit 12 Toren und 7 Vorlagen Marie-Claire Sachschal vor Sandra Grabl (6/9) und Josefa Gütter (7/4).

Das Team würde sich über weitere Neuzugänge - auch von außerhalb Edlings - freuen. Gleiches gilt übrigens auch für den Mädchenfußball! Kontaktdaten findet man auf der Internetseite des Edlinger Sportvereines.

Markus Hohenegger

Hammermarkt-Cup für den Edlinger Damen- und Mädchenfußball

Am Wochenende 6./7. Juli 2013 findet erstmals im Lindenberg ein Fußballturnierwochenende für Damen- und Mädchenteams unterschiedlichster Altersklassen statt. Starten werden am Samstag ab 10.00 Uhr die E-Juniorinnen; ab 14.00 Uhr gibt es dann ein Turnier für D-Juniorinnen. Sonntags dürfen dann um 10.00 Uhr die C-Juniorinnen gegen den Ball treten. Das Premierturnierwochenende schließt am Sonntag mit einem Turnier für Damenteams ab.

Der DJK-SV Edling würde sich über Zuschauer freuen.

Fußball Nachwuchs



Edlinger A-Junioren sichern Klassenerhalt in Kreisliga

Mit einer respektablen Leistung ließen auch heuer wieder die Edlinger A-Junioren aufhorchen. Die überwiegend mit Spielern der jüngeren Altersklasse B besetzte Mannschaft sicherte sich drei Spieltage vor Saisonende in der spielstarken Kreisliga den Klassenerhalt. Trainer Toni Baumgartner konnte nicht nur das Manko eines für Kreisligaverhältnisse zu jungen Kaders ausgleichen; er musste zudem im Laufe der Saison auf einige Leistungsträger verzichten. Diese wurden nämlich mehrfach in den Herrenteams benötigt. Der zur Zeit belegte Platz 4 von 12 Teams hat daher die Erwartungen aller übertroffen!

Der Saisonstart begann zunächst wenig verheißungsvoll, weil das Team von sieben Spielen nur eine Partie gewinnen konnte. Dann aber holten die DJK'ler im Laufe der Saison auf und konnten sich an das Spielniveau der Liga gewöhnen. Die Leistungen wurden immer besser, der Mannschaftserfolg war von nun an gegeben. In der noch laufenden Rückrunde wurde bisher nur ein Spiel verloren; 8 gewonnene Spiele - teilweise wurden hohe Kantersiege eingefahren - stehen somit seit April auf der Habenseite der Elf von Trainer Toni Baumgartner. Wäre allein die Rückrunde maßgeblich, würde dies in einer Tabelle Platz 1 bedeuten!

Umso höher ist daher diese Saisonleistung zu werten. Die Ebrachtaler haben damit das gesteckte Saisonziel "Klassenerhalt" mehr als erreicht. Der DJK-SV Edling kann somit die 8. Saison in der A-Juniorenkreisliga angehen.

Markus Hohenegger

KantenRoller
Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling

**MTB und Rennrad
Touren 2013 im Web**

Infos bei Radl-Guide Franz Seiler, 08071-40236 und auf

www.KantenRoller.de — www.DJK-SV-Edling.de

E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618



SPORT - REPORT

Abteilung Stockschiützen

Stockschiützen ermittelten ihre Vereinsmeister 2013 im Einzel- und Bandschießen

Die Stockschiützen hatten heuer Pech mit dem Wetter. An den drei angesetzten Abenden kämpften 16 Abteilungsmitglieder um die Punkte im Einzel- und Bandschießen. Im Einzelwettbewerb, wo es in zwei Durchgängen um genaues Massen, Stockschießen und Kombinieren geht, konnte sich Peter Nerbl mit 284 Punkten klar vor Werner Eß (264) und Helmut Allgeier (257) durchsetzen und sich somit den Titel des Vereinsmeisters sichern.

Bei den drei teilnehmenden Damen gewann Martha Braunen mit 192 Punkten vor Roswitha Nerbl (162) und Irmi Heinze (160).

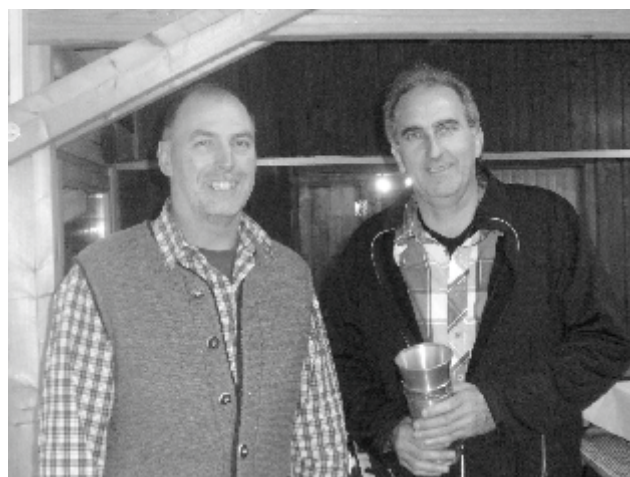


Pokalübergabe an die beste Dame Martha Braunen durch Abteilungsleiter Werner Eß

Beim Bandschießen hatte der „Eisstockprofessor“ Sigi Mühl das beste Gefühl für das Massen. Er erreichte 105 von möglichen 110 Punkten. Knapp dahinter folgten Peter Nerbl (104) und Georg Rottmoser (101)



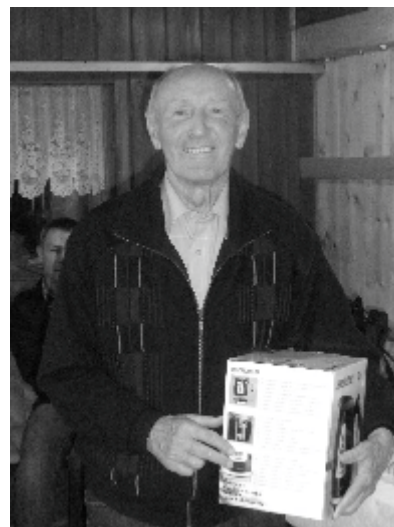
v. links Georg Rottmoser (3. Platz beim Bandschießen), Siegfried Mühl (1. Platz beim Bandschießen) und Peter Nerbl (neuer Vereinsmeister im Einzelschießen und 2. Platz beim Bandschießen)



Vereinsmeister bei den Herren Peter Nerbl (rechts) mit Vorstand Werner Eß

Das Mannschaftsschießen konnte wegen der lang anhaltenden Regenfälle nicht wie geplant am Sonntag-nachmittag durchgeführt werden; die Siegerehrung der Vereinsmeister fand jedoch am Abend trotzdem statt.

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Teilnehmern und den Spendern der Sachpreise recht herzlich.



Gewinner beim Bandschießen Sigi Mühl

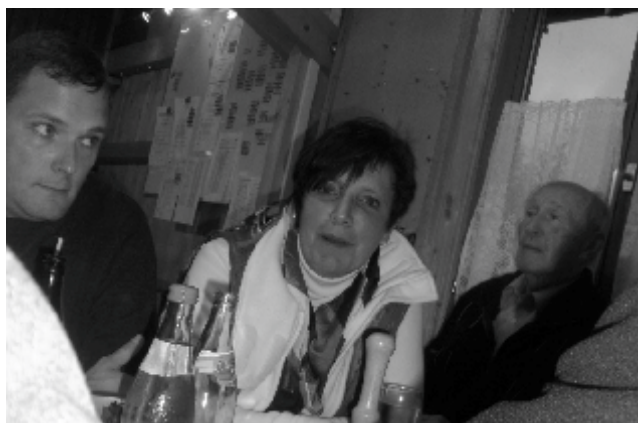


geselliges Beisammensein in der Sockhütte



SPORT - REPORT

Abteilung Stockschiitzen



weitere Eindrücke
vom geselligen Beisammensein in der Sockhütte

Kinderturnen

*Wir gehen in die
Sommerpause:*

*Die **Turn-Kids** (Dienstag) treffen sich noch bis
zum 25.6.2013.*

*Die **Turn-Tiger** (Mittwoch) beenden die Saison
am 26.6.2013.*

*Die **Leichtathletikgruppe** trainiert
bis zum 3.7.2013 und
die **Turn-Zwerge** turnen noch bis zum 17.7.2013.
Geschwisterkinder dürfen gerne mitmachen.*

Einen schönen Sommer wünscht euch das Kitu-Team!

Bernadette Baumann
(Abteilungsleitung)

Gottesdienst und Fahrzeugsegnung

Vor kurzem fand ein vom Edlinger Sportverein mit organisierter Gottesdienst statt. Anschließend wurde die Fahrzeugsegnung für den neuen Rasenmäher-Traktor vorgenommen.



Gottesdienst
nebst Darbietungen
der Sportlerinnen
und Sportler

Die Messe wurde von Pfarrer Iblayam Hippolyte und dem geistlichen Beirat des Vereins, Diakon Michael Bichler, zelebriert. Musikalisch umrahmt wurde die Veranstaltung vom Projektchor unter der Leitung von Christian Strobel. Sportlerinnen und Sportler wirkten beim Gottesdienst in unterschiedlichen Funktionen mit; beispielsweise wurden Fürbitten verlesen und mit vor dem Altar liegenden Symbolen der einzelnen Abteilungen -meist ein passendes Sportgerät- die Verbundenheit des Sportvereines mit dem christlichen DJK-Leitbild "Sport um der Menschen willen" dokumentiert.



der neue
Rasenmäher-
Traktor

Im Anschluss wurde der neue Rasenmäher-Traktor des Vereins durch Diakon Bichler gesegnet. DJK-SV Vorstand Klaus Weiss bedankte sich in einer Ansprache unter anderem für den Einsatz aller Ehrenamtler für den Verein und wünschte besonders Platzwart Harri Strobel weiterhin gutes Gelingen mit dem neuen Arbeitsgerät. Der Abend klang mit einem Stehempfang auf dem Kirchplatz aus.



Segnung durch den geistlichen Beirat des DJK-SV Edling,
Diakon Michael Bichler

Einweihungsfest der Krippengruppe in der Schatztruhe



Das Team der Schatztruhe der Elternbeirat und die Gemeinde Edling, haben am 15.06.2013, zur Einweihungsfeier der Krippengruppe eingeladen. Am Vormittag begrüßten wir mit einem kleinen Sektempfang Vertreter des Gemeinderates, den stellvertretenden Landrat Joseph Huber, das Architekturbüro Schindler, Eva Raab, Kolleginnen aus den anderen Kindergärten, unseren Pfarrer Hippolyte und viele andere Gäste.

Gabi Kaindl, die Leitung der Schatztruhe, startete mit einer kurzen Rede, auf die noch weitere folgten. Feierlich segnete Herr Pfarrer Hippolyte das Gebäude und die neuen Kreuze für unsere Gruppen. Alle Gäste erkundeten die neuen Räume der Krippe und fühlten sich auch im Kindergartenbereich sehr wohl. Das leckere Essen der Familie Berndl und die musikalische Untermalung durch die Hochstätter Musik bildeten einen gelungenen Abschluss des Vormittags.



Alle Kinder und deren Familien trafen sich ab 14:00 Uhr im Garten, um mit zuvor geübten Liedern alle unsere Gäste am Nachmittag willkommen zu heißen. Bei zahlreichen Spielstationen vergnügten sich die Kinder und erspielten sich so ihre persönliche Schatztruhe, die sie gefüllt mit Schätzen mit nach Hause nehmen durften. Für das leibliche Wohl, sorgte die Elternschaft mit einem großen Kuchenbuffet und unser Nachbar Amedeo, der verschiedene Pizzen für uns im Angebot hatte.



Besonderes Highlight war die 16. Versteigerung. Versteigert wurden zwei Deko-Schnecken und die Patenschaft für unser Piratenschiff „Die Diamant“. Diese Patenschaft ersteigerte sich die Familie Grasser.



Nach einem sonnigen und lustigen Tag ging ein schönes Fest zu Ende.

Bedanken möchten wir uns abschließend bei der Familie Berndl, Herrn Sturm, der Vereinsgemeinschaft, Herrn Kersch, Herrn Westner, bei den Elternbeiräten der Schatztruhe und der ganzen Elternschaft.

Team der Schatztruhe



GÜRTELPRÜFUNG UND KAMPFKATZENABSCHLUSS MAI 2013

Der Mai 2013 stand unter dem Stern "große Aufregung" bei den Kleinen und Großen Mitgliedern des Fight Clubs Edling. Wieder einmal war es soweit und die Sprösslinge traten unter den fachkundigen Augen der Prüfer zur angestrebten Gürtelprüfung an. Als Ziel galt es gekonnt zu beweisen, daß man durch stetes Training und Disziplin einen optimalen Mix aus Selbstverteidigung, Kickboxen, Kampfsport und Fallschule erreichen kann.

Die Teilnehmer zeigten dabei absolutes Geschick in allen Bereichen und machten ihrem Trainer Mohamed Rahmani damit eine große Freude und das schönste Kompliment. Er kann wirklich sehr stolz sein auf seine kleinen und großen Nachwuchstalente!

Besonders erfreulich war der erfolgreich bestandene Kampfkatenkurs, gekrönt mit der Präsentation der Boxhandschuhe, den die Kleinen bereits im Folgekurs einsetzen dürfen. Alles in allem war dieses Event ein sehr schönes Highlight für alle Teilnehmer.



„Dahoam is dahoam“

Unser Thema „Dahoam is dahoam“ führt uns zur Zeit durch unsere Heimatgemeinde Edling. Mit Liedern und Gedichten passend zum Thema Haus, wohnen, Freunde stimmen wir uns auf kommende Ausflüge ein. Die Kinder basteln aus einem Sammelsurium an Schachteln, Knöpfen, Korken, Tapetenresten, Wolle, Dosen etc. eigene Häuschen, die Schule, das Rathaus und den Kindergarten. Edling wächst!



Auf Ortskarten unseres Dorfes stellen wir wichtige Punkte fest wie z.B. wo ist die Kirche, die Schule, das Rathaus, die anderen Kindergärten, die Eisenbahn ... und natürlich – wo wohnen die Kindergartenkinder. Dabei helfen uns auch zwei sehr schöne große Luftaufnahmen von Edling, die wir uns aus dem Rathaus ausleihen durften. Vielen Dank!

Mit dem Kompass stellen wir die Himmelsrichtungen fest und erfahren dabei auch, dass sich die Seefahrer an den Sternen orientiert haben.

Dann kamen wir wieder zurück auf den Boden und erkunden Edling zu Fuß. Wir wandern in die Au zu den Rehen, nach Dirnhart in den Wald, auf die Streuobstwiese zum Bienen



besichtigen und dann sehen wir uns im Dorf um.

Wir besuchen z.B. die Bäckerei von Georg und Martin Berndl. Dort führt uns Martin Berndl in die Backstube und erklärt Maschinen und Geräte und etwas ganz besonderes, das hier noch echte Handarbeit ist – das Brezendreuen. Alle Kinder bekommen eine genaue Einweisung in diese Kunst und dürfen selbst ran! Das ist ganz schön spannend.

Am Ende dieses Besuches bedanken wir uns ganz herzlich für die vielen Antworten auf unsere vielen Fragen und dass wir ihn besuchen durften. Eine kleine Stärkung hat er auch noch für jedes Kindergartenkind und die Betreuer gezaubert! Vielen Dank!

Dann geht es weiter, wir besuchen die Kirche und kommen am Rathaus vorbei, den Wasserturm, ein Edlinger Wahrzeichen, wollen wir am Ende unserer Ortsreise noch besichtigen.

Etwas ganz Besonderes war auch der Besuch bei Manfred und seinen Fischen. In vier Gruppen durften wir bei HPA Aquaristik in Edling abtauchen und die vielen Aquarien im Untergeschoss besichtigen. Salzwasserfische, Süßwasserfische in allen Farben, Formen und Größen, Muscheln, Seesterne und Korallen soweit das Auge reicht. Wir entdecken Fische, die wir in unserem Kindergarten-Aquarium haben, Doktorfische mit scharfen „Skalpellen“ am Körper, chinesische Zapfenfische die schon auf der Tiefseeeausstellung in Rosenheim waren und vieles „Meer“.

Wie im Urlaub war es hier, warm und der Boden voller Sand, den wir barfuß genießen durften! Wir freuen uns schon auf neue Fische, die wir bei uns im Kindergarten begrüßen dürfen. Vielen Dank an Manfred von HPA Aquaristik!

Zum krönenden Abschluss zu unserem Thema und des Kindergartenjahres feiern wir ein Sommerfest mit einer Dorf-Ralley durch Edling. Hier warten viele spannende Fragen auf Kinder und Eltern.

Das gesamte Team des Kindergarten Hänsel und Gretel wünscht allen Edlingern, GROSS und klein, einen schönen Sommer und erholsame Ferien!

Wir laden alle interessierten Eltern (auch von Kindern im Schulalter) zu unserem **Themenelternabend** in den Kindergarten Hänsel und Gretel ein.

Unser Thema heißt: **„Achte auf das, was Du sagst“**

mit der Referentin Susann Braun, **am 04. Juli 2013 um 19:30 Uhr.** Wir freuen uns auf viele Gäste!

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

NEU: Telefon und Internet

☎ 08071-920640

Sie finden uns jetzt auch unter
www.radlmair.eu

Steuern. Recht.
Betriebswirtschaft.

Drei Themen. Ein Weg. Ein Partner. Für Unternehmen
aller Rechtsformen, Existenzgründer und Privatpersonen.



BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING – WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-920640 – FAX: 08071-9206429 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die August-Ausgabe:

Donnerstag, der 18.07.2013



Pressemitteilung

Johanniter suchen neue Mitglieder

Hilfsorganisation braucht Unterstützer in der Stadt und im Kreis Rosenheim

Wasserburg/Rosenheim - Wenn es in den nächsten Tagen an der Türe klingelt, könnten die Johanniter vor der Türe stehen. Die Hilfsorganisation ist in der Stadt und im Landkreis Rosenheim unterwegs, um neue Fördermitglieder zu gewinnen.

"Mit einer Mitgliedschaft bei der Johanniter-Unfall-Hilfe unterstützen Sie nachhaltig unsere zahlreichen sozialen Aktivitäten und Projekte, speziell im Kreis Rosenheim und den angrenzenden Landkreisen. Die Spende ist selbstverständlich steuerlich absetzbar und sichert dem Fördermitglied zusätzlich im Notfall die Rückholung aus dem Ausland bei Unfall oder Krankheit", so Markus Haindl, Dienststellenleiter der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. in Wasserburg.

Zu den Angeboten der Johanniter gehören das 2012 neu in Rosenheim gestartete Zentrum für trauernde Kinder "Lacrima", aber auch die etablierten Dienste des Ortsverbands Wasserburg wie der Rettungsdienst und Katastrophenschutz, der Patienten- und Behindertenfahrdienst, und die Ausbildung in Erster Hilfe, der Hausnotruf, sowie die Kinder- und Jugendarbeit.

Wie aber erkennt man, dass eine seriöse Hilfsorganisation an der Türe klingelt? Die Mitarbeiter der Johanniter führen einen Dienstaussweis bei sich, tragen Dienstkleidung und dürfen kein Bargeld, Schecks oder Sachspenden annehmen. Dass die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. vertrauenswürdig mit ihren Spenden umgeht, bestätigt das Deutsche Zentralinstitut für soziale Fragen (dzi) in Berlin. Als Träger des dzi-Spenden-Siegels unterliegt die Spenden- und Mittelverwendung bei den Johannitern einer regelmäßigen Prüfung.

Die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ist ein Werk des evangelischen Johanniterordens, dessen wichtigstes Anliegen seit über 900 Jahren die Hilfe von Mensch zu Mensch ist. Zur Sicherung der unterschiedlichsten sozialen und karitativen Aufgaben ist der Verein auf Spenden von Förderern angewiesen.



Hoffen auf viele Unterstützer: Diese Johanniter-Mitarbeiter sind derzeit in der Stadt und im Landkreis Rosenheim unterwegs, um neue Fördermitglieder zu gewinnen.

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 080 71/2235 • Fax 51540

DIE JOHANNITER



Johanniter aus Wasserburg helfen Hochwasseropfern

Wasserburg - Die schweren Überschwemmungen der vergangenen Tage halten die Menschen in vielen Teilen Bayerns in Atem. Die betroffenen Landkreise haben den Katastrophenalarm ausgerufen. Rund 50 ehrenamtliche Helfer der Johanniter sind zur Stunde in Bayern im Einsatz, um den Hochwasseropfern zu helfen. Sie kommen aus nahezu allen Regionalverbänden der Johanniter in Bayern.

Schwerpunkt des Einsatzes ist Rosenheim. Dort übernahmen am Sonntag und Montag bis zu 17 Johanniter aus Wasserburg die Vorbereitung einer Notunterkunft, registrierten die rund 120 evakuierten Anwohner und versorgten sie mit Decken. Auch am Dienstag waren noch Helfer aus Wasserburg im Einsatz. Unterstützung der vom Hochwasser betroffenen Menschen in der Region Rosenheim kommt dabei auch von Johannitern aus Mittel- und Oberfranken.

Auch in Würzburg packen die Johanniter kräftig mit an und unterstützen bei der Räumung des Afrika-Festivals. Weitere ehrenamtliche Helfer sind derzeit in Niederaltteich in Niederbayern sowie in Regensburg im Einsatz.

"Unsere wichtigste Aufgabe ist es jetzt, den betroffenen Menschen vor Ort zu helfen. Dafür haben wir rund 50 ehrenamtliche Helfer aus unseren bayerischen Verbänden im Einsatz, weitere halten sich bereit", berichtet Alexander Graf von Gneisenau, Mitglied im Landesvorstand der Johanniter in Bayern und für den Bereich Katastrophenschutz zuständig.

Ihr Werbepartner - Auch in Zukunft...

Liebe Kundin, lieber Kunde,

seit 1994 ist Grafik Wagner Ihr Werbepartner vor Ort. Mein Vater, Günther Wagner, hat in diesen 19 Jahren die Firma kontinuierlich weiter entwickelt und ausgebaut. Von ursprünglich einfachen Drucksachen, wie Visitenkarten und Briefpapier, ist Grafik Wagner heute auch Ansprechpartner wenn es um Ihren Internetauftritt, Beflockung von T-Shirts, großflächige Werbung auf Schildern, Planen und noch vieles mehr geht.

Seit Jahren unterstütze ich meinen Vater und eigne mir in dieser Zeit sein Fachwissen und Know-how an. Nach dem tragischen Unfalltod meines Vaters habe ich Grafik Wagner übernommen und werde die Firma in seinem Sinne fortführen. Sie haben also nach wie vor einen Ansprechpartner für alle Ihre Werbeangelegenheiten. Wie mein Vater werde ich Ihnen von der Idee bis zur Fertigstellung, oder auch darüber hinaus, zur Seite stehen. So erhalten Sie weiterhin alles aus einer Hand für ein Ziel: Ihren sichtbaren Erfolg.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

GRAFIK WAGNER
Ihr Werbepartner

Hochhaus 26 • 83533 Edling
info@grafik-wagner.de • www.grafik-wagner.de



Michael Wagner
Telefon: 080 71 / 92 41 54
Fax: 080 71 / 92 41 55
Mobil: 01 71 / 4 18 33 63

Drucksachen • Internetgestaltung • Schilder • Fahrzeugbeschriftung • und vieles mehr

TB-Trockenbau UG (haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1

83533 Edling

Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45

Mobil 0176-10 06 08 73

E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

**Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme**

**Altbausanierung
Dachgeschossausbau**



SEBASTIAN RIEDL

Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Anhänger 750 kg fabrikneu
Pritsche ca. 2,05 x 1,10m, NL ca. 630kg
inkl. Stützrad und Fahrzeugbrief
Euro 549,00



Grillkohle Gastronomie Qualität
15 kg Sack
Euro 14,99



Große Auswahl an
Dewalt- und Kress
Elektro Werkzeuge



Verleih von Autoanhänger
mit Seilwinde
z.B. 2700kg GG
Tagesmiete Euro 29,90
Wochenendmiete Euro 69,90
Wochenmiete nur Euro 129,90



Verleih von Auto-, Baumaschinenanhängern,
Pritschen-, Planen-, Umzuganhängern
von 750kg - 3500kg GG
In verschiedenen Ausführungen
z.B. Tagesmiete ab Euro 9,99
Wochenendmiete ab Euro 19,99
Wochenmiete ab Euro 39,99



Verleih von Kühlanhängern verschiedene Größen,
Bauzäune, Stromkästen usw. für Ihre Feste
z.B. Kühlanhänger Tagesmiete ab Euro 49,90
Wochenendmiete ab Euro 99,90

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.

Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de

**Unser
Service
macht den
Unterschied**

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

*Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.*

EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934



**Fenster,
Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden,
Wintergärten**

Stefan Färber, Brandstatt 4a, 83533 Edling

Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77

Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de

www.stefan-faerber.de

Eigenheimervereinigung Pfaffing und Umgebung e.V. hat neuen Vorstand gewählt

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

Da es diesmal auch um die Wahl eines neuen Vorstandes ging, fanden sich 38 Mitglieder zur diesjährigen Mitgliederversammlung am 12.06.13 im Pfaffinger Hof ein. (siehe Foto)



Neuer Vorstand: (v.l.n.r.): Richard Siegl (Kassier), Robert Zeller (2. Vorstand), Norbert Anzenberger (Beisitzer), Martina Wesseling (1. Vorstand), Peter Hohenadler (Beisitzer), Elisabeth Gralka (Schriftführer), Franz Demmel (Revisor), Hans Gralka (Beisitzer), Richard Krogler (Revisor), Bernhard Matschiner (Gerätewart)

Gründungsmitglied und langjähriger erster Vorstand Hans Gralka hat aus gesundheitlichen Gründen sein Amt als erster Vorstand abgelegt. Als besondere Überraschung bekam er vom Verein die Ehrenmitgliedschaft für seine langjährigen Verdienste verliehen. Zum neuen Vorstand wurde Martina Wesseling aus Pfaffing gewählt. Zweiter Vorstand wurde der Edlinger Robert Zeller.

Für einen Mitgliedsbeitrag für 24,- € jährlich kann jeder Hausbesitzer sowie auch Eigentümer einer Eigentumswohnung Mitglied werden und alle Vorteile der Mitgliedschaft nutzen.

- Versicherungsschutz in Rahmen einer Haus- und Grundstücks-haftpflichtversicherung (Versicherungsbeitrag im Mitgliedsbeitrag enthalten)
- Rechtsberatung in allen Fragen rund um den Haus- und Grundbesitz, auch in steuerlicher Hinsicht
- Viele Leihgeräte für Haus- und Gartenarbeit stehen zur Verfügung
- Monatliche Verbandszeitschrift
- Vergünstigungen/Sonderrabatte bei ausgewählten Einkaufspartnern
- und vieles mehr

Mitglied werden können Bewohner aus Pfaffing und Edling und aus den umliegenden Orten.

Infos und Anmeldung unter 08076 889328 oder www.eigenheimerverband.de/ov/pfaffing

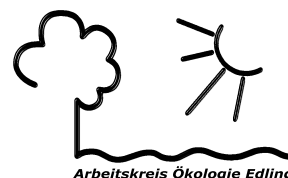


- IHK-geprüfter Makler
- Verkauf – Vermietung – Wertermittlung
- Sachverständige für Immobilienbewertung
- 54 mal Höchstbewertung siehe Makler-Empfehlung.de/m/1483

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Telefon 080 76/8893 28
83539 Pfaffing
www.wesselingimmobilien.de

Arbeitskreis Ökologie Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 – 13 h, 15 – 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof in Au bei Reisach, - Renate Mayer Tel. 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	Biergarten und Stüberl Frühstücksservice; vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10°°- 18°° h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger
Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:
„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:
„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:
22.07.2013, 20:00Uhr
Familie Hengstberger
Tel. 08071/913096

Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Öfenanlagen
- Brenntechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik

- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83133 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 080 71 / 65 48
Fax: 080 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 65 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

TINA'S
RESTAURANT
AM GOLFPLATZ



NEUERÖFFNUNG

Geniessen Sie in absolut ruhiger Lage,
auf 3 sonnigen Terrassen,
mit wunderschönem Blick über den
Golfplatz Pfaffing Wasserburger Land e.V.
unsere gutbürgerlichen Spezialitäten
und hausgemachten Kuchen.

Wir beziehen unsere Produkte aus der Region.

Unser Restaurant ist in der Golfanlage,
wir schätzen aber SIE als GAST gleichermaßen.

Unser Nebenzimmer steht für ca. 40 Personen für
kleinere Feierlichkeiten wie Weihnachtsfeiern,
Kommunionen, Geburtstage uvm.
zur Verfügung.

Unsere Öffnungszeiten:

MO – FR 09.00 – 23.00 Uhr

SA – SO 08.00 – 23.00 Uhr

Wir haben keinen Ruhetag und
durchgehend warme Küche.



Neuhaus 132 • 83539 Pfaffing • Tel. 08076 / 88918760

Das große Fragezeichen – wenn Adoptierte Ihre Wurzeln suchen...

Es leben mehr als 530.000 adoptierte Menschen in Deutschland. Eine kleine Gruppe, die sich zu dazu zählt, trifft sich nun seit über 15 Jahren im Raum Rosenheim. Die von Anneliese Weiss gegründete offene Gruppe „Erwachsene Adoptierte“, die der Vereinigung „Pfad für Kinder“ angegliedert ist, bietet allen Betroffenen ein regelmäßiges Gesprächsforum rund um das Thema „Adoption“.

Zeit für ein kleines Résumé und um eine herzliche Einladung an alle Interessierten auszusprechen!

In diesen 15 Jahren, seit der Gründung 1997, haben die Mitglieder schon einige adoptierte Menschen beraten und begleiten dürfen. Im Mittelpunkt steht der Austausch von Erfahrungen in einer kleinen Gruppe, zu deren Stamm derzeit 5 Mitglieder zählen. Menschen mit ähnlichem Schicksal können hier einander zuhören und Anteil nehmen, sowie aus der eigenen Adoptionserfahrung heraus wertvolle Tipps geben oder konkrete Unterstützung und Begleitung, zum Beispiel bei der Suche nach der Herkunftsfamilie, anbieten.

Ambivalente Gefühle zur Herkunftsfamilie oder zu den Adoptiveltern, immer wiederkehrende soziale Konflikte oder andere Aspekte, die in Zusammenhang mit der Adoption stehen, können gemeinsam betrachtet werden. Dabei geht es immer um das Akzeptieren des eigenen Lebensweges, denn jeder Weg ist richtig und jede Lebensgeschichte ist wertvoll und wichtig.

Bei den monatlichen Gruppentreffen besteht die Möglichkeit belastende Fragen über die eigene Herkunft im geschützten und wertschätzenden Rahmen zu stellen und zu bearbeiten; immer unter der Devise: „Alles kann, nichts muss“.

Die Mitglieder haben Erfahrung im Umgang mit Behörden zur ersten Information, Anforderung von Akten, Akteneinsicht und Kontaktaufnahme mit den Herkunftseltern, sodass sie in jeder Phase der Suche Hilfe anbieten können.

Wer sich angesprochen fühlt, ist herzlich zu unseren Treffen, meist im privaten Rahmen, eingeladen. Sie können Frau Anneliese Weiss unter Telefon 08031 / 64747 kontaktieren.

Britta Erlich-Friedinger



Melanie Gräter

**Tierärztin
für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Erwachsene Adoptierte sind wahrscheinlich die einzige wirklich zuverlässige Quelle für Informationen darüber, welches Empfinden die Hauptperson im Adoptionsgeschehen – das adoptierte Kind – mit einzelnen Situationen des Familienlebens und mit seinen besonderen Lebensumständen verbindet.

Ihre Veröffentlichungen sollten werdende Adoptiveltern genau studieren: Was sie zu sagen haben, hilft mindestens so viel zu verstehen, dass die Begleitung adoptierter Kinder auf dem Weg zum Erwachsenwerden ganz andere Kompetenzen und Strategien erfordert als die Elternschaft für biologische Kinder.

Es mag künftigen Eltern und auch solchen, die mit ihren adoptierten Kindern viele gemeinsame Erfahrungen gesammelt haben, nicht alles gefallen, was sie zu lesen bekommen; und einiges ist sicher provokativ gemeint:

Es hat sich der Begriff „Angry Adoptees“ eingebürgert, um die Haltung vieler sich öffentlich äuffernder erwachsener Adoptierter zu kennzeichnen.

Sofern man als Elternteil liest, um zu verstehen und zu lernen, und sich mit Wertungen über die Berechtigung von Gefühlen anderer Menschen zurückhalten kann, muss sich keine Verteidigungs – und Abwehrhaltung breit machen und man kann nicht nur über Gefahren bei der Begleitung der eigenen Kinder einiges lernen, sondern vieles über alle Mitglieder der Adoptionstriade insgesamt.

Es gibt immer wieder einmal Diskussionen darüber, wie „statistisch erheblich“ die öffentlich artikulierte Unzufriedenheit mancher erwachsener Adoptierter sei; immerhin gebe es ja auch genügend gelungene Adoptionen mit glücklichen, das heißt ganz und gar zufriedenen Adoptierten. Ich denke, dieser Einwand geht an der Sache vorbei: Um vor möglichen Fehlentwicklungen zu warnen oder um sich auf mögliche Krisensituationen vorzubereiten hat sich noch selten jemand mit den Fällen befasst, in denen alles gut lief, auch wenn sie in der Mehrzahl waren. Genau darum aber – um ein Dazulernen, und nicht um eine Beurteilung – geht es für Eltern in Adoptivfamilien bei der Lektüre von Schriften erwachsener Adoptierter.

multi-service

Ein Partner mit Konzept

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste
Prospektverteilung

Seit über 15 Jahren ein erfolgreicher Partner
im oberbayerischen Raum.

**Mit 100 regional tätigen Mitarbeitern kümmern wir uns
auch um Ihre Belange.**

Multi-Service, Attelthal 17 a, 83533 Edling
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231
eMail : multiservice-edling@t-online.de
www.multiservice-rott-de

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

m. wagner
Fliesenverlegung
Natursteinarbeiten | Badrenovierungen



- Verlegung von Fliesen,
Mosaik und Natursteine
- Bau-Renovierungsarbeiten

Wendelsteinring 5 • 83561 Zellerreit
Tel: 08039 / 90 20 50 5 • Mobil: 0171 / 57 00 361

EB S

WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

ZU VERKAUFEN

Komplette Gleitschirmausrüstung, neuwertig,
1.900,- € und Hundebox „pets plus“
für mittelgr. bis gr. Hunde, 220,- € zu verkaufen.
Telefon: 0175-2400182



Reise-Koffer der Firma
„Art Land Travel“
H: 84,5; B: 57,0; T: 30,0 cm
zu verkaufen
Telefon: 08071-4187



Kofferraumwanne für Renault Laguna Bj.98
für VB 50,- € zu verkaufen.
Telefon: 08071-104587

ZU VERKAUFEN

Mützen und Handschuhe in Handarbeit
für Winter und Sommer
Preis ab 18 € - Telefon: 08071-6382

Go-Kart von Firma Berg mit Anhänger und
Schneeschieber, gebraucht, zu verkaufen.
Telefon: 08071-50971

Landler Trachtenschuhe Farbe beige, kaum getragen
1 x Gr. 38 gefüttert, 1 x Gr. 37 mit Klettverschluss
alle zum Preis von jeweils 15,00 €
Telefon: 08071-4561

Hamsterkäfig in gutem Zustand, mit Zubehör
10,00 € und Handy Sony Xperia Z, schwarz,
original verpackt, neu, Preis nach Absprache.
Telefon: 0172-8143593

SUCHE

Suche altes Fenster
ca. 100 cm breit x 90 cm hoch mit Stock.
Telefon: 08071-104587

NACHMIETER GESUCHT

Suche Nachmieter für schöne
2-Zimmer-Whg., 61 qm, EG, TG,
komplett möbliert (Ablöse),
Miete 540,- € warm, zum 1.11.2013
Telefon: 08071-924745

Von Edlingern für Edlinger *EDLINGER BÜRGER SERVICE*

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



Sonntag, 07.07.2013

Kindergottesdienst

um 10.00 Uhr

Musik: Cyriaken

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.

Ministranten

Ministranten gehen auf Reisen

Am 21. Juli werden in der Reitmehringener Kirche die neuen Ministranten von Edling und Reitmehring aufgenommen.

Nach diesem Gottesdienst, der diesmal ausnahmsweise um 10.00 Uhr stattfindet, bieten die Ministranten selbstgebackenen Kuchen gegen eine Spende an.

Der Erlös wird als Zuschuss für die Fahrt nach Paris verwendet.



Eure Ministranten

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Kunst in der Filzen

FILZENFEST
mit der Pfaffinger Musi

Ein vergnügliches Fest für die Familie unter freiem Himmel
beim ehemaligen Filzenwirt – mit flotter Musi,
Schmankerl vom Grill (auch Lamm), Bier, Wein, Kaffee
und Kuchen, und Spiel und Spaß für die Kinder.

Sonntag, 28.07.2013 von 11 Uhr bis ca. 18Uhr

Musikgeld 2 €, Kinder frei
Infos unter Tel. 08076/886040



Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28

muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler

Anschrift: Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59
Mobil: 0151/46646983

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

rübwerbung schechen

- Aufkleber / Schilder jeder Größe
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Werbeanlagen / Leuchtwerbung
- Werbebanner jeder Größe
- BeachFlag - Fahnen - Masten
- Sonnenschutz für KFZ & Flachglas
- Geschäftsdrucksachen
- Visitenkarten / Flyer usw.
- Textilwerbung
- Besticken, Beflocken, Bedrucken
- Textilhandel / Onlineshop
- Werbeartikel

Au 11 · 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571

[e-mail:info@ruebwerbung.de](mailto:info@ruebwerbung.de)

www.ruebwerbung.de

20% Rabatt auf Fahnen und Beach Flag

Aktionszeitraum bis 30.6.2013

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Juli 2013

Gottesdienstordnung Juli 2013 Pfarrverband Edling

Montag, 01.07.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 02.07. Mariä Heimsuchung

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eleonore Bacher / Fam. Riedl
+ Eltern Edeltraud und Hermann Neu / Fam. Edeltraud
Budenhofer nachgeholt!

Mittwoch, 03.07. Hl. Thomas, Apostel

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Thaddäus Hinterberger / Nachbarschaft, Seeburg

Donnerstag, 04.07. Hl. Ulrich, Bischof v. Augsburg und Hl. Elisabeth, Königin

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Nichte Annemarie / Fr. Hafner
für die armen Seelen / N.N., nachgeholt!
+ Eltern / N.N. nachgeholt!
+ Emilie u. Frieda Mattern / Fr. Speil, nachgeholt!
alle Verstorbenen der Familie Andraschko / Fr. Speil,
nachgeholt!
Edling 19:45 Uhr **Bibelkreis** (Lk 10,1-12, 17-20)

Freitag, 05.07. Hl. Antonius Maria Zaccaria, Priester

Reitmehring-Edling **Krankenkommunion u.**
Krankenbesuche nach Vereinbarung
Edling 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Freitag**
hl. Messe mit besonderem Gedenken an
+ Mutter Maria Rada / Fam. Rada
+ Schwester Maria Häring / Otto u. Anne Kern, nachgeholt!
bds. + Eltern u. Geschwister / Fam. Konrad Kern, nachgeholt!

Samstag, 06.07. Hl. Maria Goretti, Jungfrau, Märtyrin Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes

Sonntag, 07.07. 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Felix Denkschmid / Tante Fanny
+ Eltern Balthasar u. Karoline Scheiel / Fam. Scheiel
+ Fr. Margarete Daxenberger / Fam. Scheiel
+ Frau Emilie Kliesch / v. d. Nachbarschaft
+ Fr. Emilie Kliesch / Frauenkreis Reitmehring
Edling 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim**
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an
+ Cousine Anna Ober / Fam. Mayer, Oberöd
+ Bruder Josef Glas / Christiane Freund m. Fam.
bds. + Angehörige / Fam. Hansmair
+ Nachbarn / Fam. Hansmair
+ Ehemann Karl und Vater / Fr. Knippel
+ Ehefrau / H. Dörringer
+ Verwandtschaft / Fr. Knippel
+ Fr. Hinterberger / H. Dörringer
+ Eltern Josef u. Karolina Speckmaier / Fam. Patsch
+ Schwester u. Verwandtschaft / Fam. Patsch
+ Cousine Anna Ober / Fam. Patsch

Musikalische Gestaltung: Cyriaken

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Paul Georg Mitterhuber-
Heitmeir – Emma Sophie Schwimmer – Emily Schwimmer
Rieden 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehefrau und Mutter Marianne Probst / JM, Fam. Josef Probst,
Maierhof
+ Eltern Alfons und Elisabeth Kainz und Tante Therese / JM, Fam.
Hermann Kainz, Hub
+ Mutter Therese Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter, Demoos +
Josef Rosenberger / Fam. Juliane Kainz

Dienstag, 09.07.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an + Willi Bartl / Fam. Stefan Speierl

Mittwoch, 10.07. Hl. Knud von Dänemark, Märtyrer,

hl. Erich von Schweden, Märtyrer, und hl. Olaf von Norwegen
Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- nach Meinung

Donnerstag, 11.07. Hl. Benedikt v. Nursia, Vater des abendländischen Mönchtums

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an + Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann

Freitag, 12.07.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit besonderem Gedenken an
+ H. H. Pfr. Alois Greißl / Jahresstiftsmesse
+ Ehemann u. Vater Lorenz Berger, Eltern Katharina und Sebastian
Aimer, Schwiegereltern Simon u. Therese Haselbauer u. Karl u.
Luise Bayer / JM, Annemarie Berger, Urfahrn



Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

Südtirol / Törggelen

19.-20.10.13

Busfahrt, 1x Ü / HP, Törggelen nur 105,-€

Badeurlaub

Spanien – Costa Brava...

Kroatien – Umag, Porec...

Italien – Jesolo, Bibione...

u.v.m.

7x Übernachtungen

ab 140,-€

*Fordern Sie gleich noch unser
Programm an.*

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:
www.huber-wasserburg.de

Rathausplatz 7
83533 Edling

ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN

Günter
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Juli 2013

+ Maria u. Englbert Steinweber u. Taufpatin Kathi / JM Berger, Urfahrn
 + Eltern und Schwiegereltern und Hans, Bruder und Neffen Ludwig / JM Therese Löw, Hohenburg
 + Charlotte Bohnen / Therese Löw, Hohenburg
 + Ehemann u. Vater Franz Födermeyer, Eltern, Schwiegereltern u. Verwandtschaft / Maria Födermeyer, Strohhreit
 + Vater, Schwiegervater u. Opa Franz Födermeyer / die Kinder mit Familien
 + Vater Johann Fleidl / die Kinder mit Familien

Samstag, 13.07. Hl. Heinrich H., Kaiser und hl. Kunigunde, Kaiserin

St. Koloman 13:30 Uhr **Taufe** Lukas Lohmaier, Kobel
 Soyen Kirche 13.30 Uhr **Taufe** Hannah Sophie Schupp, Soyen
 Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Günther Bilz / Berta Bilz u. Söhne
 + Eltern Theresia u. Josef Vogl u. Angehörige / Elfriede Börmann
 + Franziska Zahnbrecher / Elfriede Börmann
 + Eltern Lorenz u. Therese Bauer / Fam. Franz Bauer
 + Eltern und Ehemann Erich / Fr. Spinnler
 + Eleonore und Georg Bacher / Fam. Speierl u. Fröschl
 + Freundin Ingrid Ludwig -Wabra / Fr. Speierl

Sonntag, 14.07. 15. SONNTAG IM JAHRESKREIS Kollekte für die Medien (Gottesdienstordnung, Pfarrbrief)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Nachbarin Fr. Anni Gruber / Fam. Sebastian Bernauer
 + Mathilde Meltl / Fam. Jakob Hintermayr
 bds. + Eltern u. Geschwister / Fam. Riedl
 Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 Edling 11:15 Uhr **Taufe** Anna Katharina Binstener
 Edling 11:00 Uhr **Feldkreuzeinweihung in Rudering** (Fam. Eder)
 Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Elisabeth Uschold / hl. Messe der Träger
 + Eltern Leonhard u. Philomena Köbinger / JM Fam. Dirnecker, Soyen
 + Mama Elisabeth Uschold / die Kinder mit Familien
 + Ehemann u. Vater Andreas Feck / JM, Katharina Feck mit Fam.

Montag, 15.07. Hl. Bonaventura, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 16.07. Gedenktag Unserer Lieben Frau a.d. Berge Karmel

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 17.07.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Maria Hintermeier, Weiglham / Maria Födermeyer, Strohhreit
 Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Bibelnachmittag m. Fr. Federkiel**

Donnerstag, 18.07.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 19.07.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
 mit besonderem Gedenken an
 + Ehemann u. Vater Ludwig Huber / JM, Katharina Miller und Gabi Guldán mit Fam.
 bds. + Eltern u. Verwandtschaft / JM Fam. Kaffl, Lehen
 + Maria Köbinger / hl. Messe der Träger
 + Johann Fleidl / hl. Messe der Träger

Samstag, 20.07. Hl. Margareta, Jungfrau, Märtyrin, Hl. Apollinaris, Bischof Märtyrer

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Dankmesse zur Goldenen Hochzeit** / Inge und Max Götz, Soyen
 Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 + Mutter u. Oma Katharina Schuster und Verwandtschaft / JM, Fam. Hundseder – Schuster, Freiberg
 + Eltern u. Geschwister beiderseits und Verwandtschaft / JM Fam. Heinrich, Thal
 + Ehemann u. Vater Jakob Machl / JM, Fam. Machl Schlicht
 + Ehefrau, Mama u. Omi Agnes Weber / Fam. Weber, Sonnleiten
 + Seb. Freundl / hl. Messe der Träger

Sonntag, 21.07. 16. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe, Ministrantenaufnahme des Pfarrverbandes**

mit bes. Gedenken an

+ Mutter u. Oma Margarete Maier / Fam. Kobler
 + Felix Denkschmid / Tante Fanny
 + Ehefrau Martha / Martin Bauer
Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse
 Edling 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
 bds. + Eltern u. Sohn Oliver / Fam. Bauer
 + Peter Kammerl / JM Rosa Kammerl m. Fam.
 + Eltern Zenta u. Josef Untergehrer / Fam. Zenta Krieger
 alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Krieger
 + Paten Maria u. Balthasar Estner / Fam. Elisabeth Bernauer
 + Tante Barbara Estner / Fam. Elisabeth Bernauer
 + Eltern u. Großeltern / Frau Liegl
 + Vater Josef Gugg / Fam. Herbert Gugg
 + Ehemann und Vater / Fam. Fredlmeier
 Edling 11:30 Uhr **Taufe** Luisa Wimmer
 Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 + Eltern Johann u. Katharina Hagenrainer / JM Fam. Schuster, Soyen
 + Ehefrau u. Mutter Gitti Schuster / JM, Hans Schuster mit Kindern
 + Eltern Anna und Rudolf Hanel / JM, Fam. Anni Wittchow
 + Ehemann, Vater u. Opa Herbert Wittchow / Fam. Wittchow, Soyen
 + Nachbarschaft / Fam. Anni Wittchow
 + Kinder Rosemarie und Thomas und Schwester Ulla / Fam. Egger, Soyen
 + Eltern beiderseits, Schwiegersohn Edi und Verwandtschaft / Fam. Egger, Soyen
 + Tauf- und Firmpatin Therese Hagenrainer u. Berta Haller / Berta Schuster, Soyen

Partners für ein ganzes Autoleben!

Aman Tulling

Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Ford B-Max

DURCHGEHEND GEÖFFNET

Aman & Sohn GmbH
 Hauptstraße 10
 85743 Steinhilping Tulling
 Tel: 08904/8040
 www.aman-tulling.de

BOSCH
 Kraftfahrzeug-Ausrüstung

Wie machen, dass es fährt.
 www.gota.com

10 Jahre Garantie

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Juli 2013

Dienstag, 23.07. Hl. Birgitta v. Schweden, Ordensgründerin
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 24.07. Hl. Christophorus, Märtyrer, hl. Scharbel Mahluf, Ordenspriester
Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Donnerstag, 25.07. Hl. Jakobus, Apostel
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 26.07. Hl. Joachim und hl. Anna, Eltern der Gottesmutter Maria
Edling 8:00 Uhr **hl. Messe** im Kloster St. Franziska
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
+ Tante Margarethe Haindl / Antonia und Manfred Huber
+ Tante Margarethe Haindl / Sieglinde Brus, Ampfing
+ Tante Margarethe Haindl / Astrid Villing, Forstern
+ Cousine Margarethe Haindl / Fam. Anzenberger, Waldhausen

Samstag, 27.07.
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Mutter u. Oma Anna Wimmer / Fam. Josefa Westner
+ Eltern Karl u. Elisabeth Schmucker / von den Töchtern
+ Eltern und Großeltern / Fam. Grasser und Ibrahim
+ Verwandte / Fam. Grasser und Ibrahim
+ Vater Grasser und bds + Großeltern / Fam. Grasser
+ Tochter u. Schwester Steffi / Fam. Zahnbrecher
+ Mutter Maria Betzl / Renate Betzl
+ Vater Josef Betzl / Renate Betzl
+ Tante Katharina Betzl / Renate Betzl
+ Onkel Johann Betzl / Renate Betzl
+ Fr. Berta Heurich / Renate Betzl
+ Fr. Frieda Mühlbauer / Renate Betzl
+ Tante Sophie Betzl / Renate Betzl

Sonntag, 28.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Vater Michael Schiller / Fam. Rücker
+ Herbert Wambach / Fam. Wambach
+ Schwiegereltern / Fam. Wambach
+ Eltern / Fam. Wambach
+ Eltern Balthasar u. Katharina Schmid / Fam. Lebmeier/Rücker
Reitmehring 11:30 Uhr **Taufe** Matteo Asböck
Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
+ Mutter Anna Ganser / von den Kindern
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
+ Schwester Elisabeth Uschold / Anna Bauer
+ Schwester Elisabeth Uschold / Veronika Geidobler
+ Helga Winkler / Maria Syländer

Dienstag, 30.07. Hl. Petrus Chrysologus, Bischof und hl. Batho, Glaubensbote
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 31.07. Hl. Ignatius von Loyola, Priester, Ordensgründer
Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
+ Schwester und Tante Kathrin / Fam. Kebinger, Seeburg

Familiengottesdienst



Familiengottesdienst am Pfingstsonntag

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



ServicePartner Kainz
Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
 83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 08071/93210, Fax: 08071/93212

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
 Neueindeckungen mit
 einschlägigen Spenglerarbeiten
 Flachdach-Abdichtungen
 Fassaden-Verkleidungen
 Reparaturarbeiten
 Asbestentsorgung n. TRSG 519

Abschluss Edlinger Friedhof-Erneuerung

Letztes Jahr im November wurden die völlig überalteten Thujen-Hecken entfernt. Nachdem im Winter genügend Zeit war sich ausgiebig beraten zu lassen, kam die Kirchenverwaltung zu dem Entschluss, Eibenhecken zu pflanzen. Diese sind robust und gut schnittverträglich. Lediglich beim Nordausgang neben dem Eibach wurden Buchen gepflanzt, da in unmittelbarer Nähe keine Gräber sind, die das Laub abbekommen würden. Am „Bergfriedhof“ entstand ein Lärchenholzzaun, weil dort für eine Hecke die räumliche Tiefe fehlt.

Der Gartenbauverein Edling erklärte sich bereit, die Kosten für 40 Meter der neuen Hecke im Bereich an der Aussegnungshalle und am Glockenturm in Höhe von 3000 € zu übernehmen. Darüberhinaus spendete der Verein auch noch zwei sehr schöne Bänke.

Eine Bank wurde an der Brücke über dem Eibach aufgestellt, die andere ganz oben am Bergfriedhof unter einer neu gepflanzten Felsenbirne. Von dort hat man einen sehr schönen Blick über den Bergfriedhof rüber zum Wasserturm.

Pfr. Iblayam Hippolyte, die Kirchenverwaltungen St. Cyriacus, Edling und St. Antonius, Reitmehring danken den Mitgliedern und der Vorstandschaft des Gartenbauvereines für diese großzügige Zuwendung.



Unser Bild zeigt (von links) Kirchenpfleger Martin Ortner, der die ganze Maßnahme organisiert hat und die Gartenbauvereins-Vorsitzende Elisabeth Schex, die H. Pfr. Iblayam Hippolyte einen Umschlag mit dem Scheck überreicht.

Fahrspaß
und Lernen!



Ausbildung am Mofa, Roller, Motorrad, PKW, Traktor und LKW

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

FAHRSCHULE EGGERL

Telefon: +49(0)8071.2313
 Mobile: +49(0)171.608 88 56
 eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 08092/88403

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

83533 Edling/Wasserburg
 83539 Rettenbach
 83527 Haag i. OB
 85560 Ebersberg
 85653 Aying

Tag und Nacht erreichbar!

Partner der Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG

Tel. 08071/526444
 Tel. 08039/1345
 Tel. 08072/374848
 Tel. 08092/88403
 Tel. 08095/875908



www.bestattungshilfe-riedl.de



Pfarrkirche St. Cyriakus

Kirchenputz

Der jährliche gründliche Kirchenputz unserer Pfarrkirche St. Cyriakus, ist am **Mittwoch, 18. Juli ab ca 8.30 Uhr.**

Herzliche Bitte um viele freiwillige Helfer.

Putzmaterial braucht nicht mitgebracht zu werden.

Gottesdienstordnung Pfarrei St. Michael-Attel

vom 01. bis 31. Juli 2013

Dienstag 02.07.

19.30 hl. M. f. + Schwägerin Marile Bichlmaier
(Fam. Käsweber)

Donnerstag 04.07.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Großeltern u. gefallene Onkel
(Josef Lipp)

Sonntag 07.07. – 14. Sonntag im Jahreskreis

09.00 hl. M. f. Marile Bichlmaier (Maria Maier, Tötzhorn)
hl. M. f. + Ehemann Anton Hobelsberger
hl. M. f. + Vater u. Schwiegervater Anton Hobelsberger
(Toni Hobelsberger)
hl. M. f. + Herrn Alfons Riedl (Fr. König)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
11.45 Taufe John Stellner

Dienstag 09.07.

19.30 gest. Jahramt f. Frau Maria König
hl. M. f. d. armen Seelen (n. Meinung)

Donnerstag 11.07. – kein Gottesdienst

Sonntag 14.07. – 15. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Jahramt f. + Frau Inge Weizenbeck
Jahramt f. + Sohn Edi Asböck
Jahramt. f. + Ehem. u. Vater Michael Scheidegger
Jahramt. f. + Eltern Centa u. Josef Kainz
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 16.07.

19.30 hl. M. f. + Frau Maria Kurz (Maierbacher Josef)

Donnerstag 18.07.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Ehefrau Anna Seeleitner
m. E. d. + Schwiegereltern

Sonntag 21.07. – 16. Sonntag im Jahreskreis

09.00 hl. M. f. + Vater Anton Hobelsberger
(Fam. Wimmer, Soyen)
Jahramt f. + Ehem. u. Vater Bernhard Seeleitner
m. E. d. + Schwiegereltern u. + Verwandtschaft
Jahramt f. + Sohn Martin Huber
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 23.07.

19.30 Schaueramt für Roßhart/Edgarten

Donnerstag 25.07.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. für d. armen Seelen (n. Meinung)
hl. M. f. + Vater Adolf Musati

Sonntag 28.07. – 17. Sonntag im Jahreskreis

09.00 hl. M. f. + Eltern Elisabeth u. Anton Probst
m. E. der + Angehörigen
Jahramt f. + Vater u. Ehem. Josef Zollner
hl. M. f. + Ehem. u. Vater Alfons Riedl
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 30.07.

19.30 hl. M. f. d. armen Seelen (n. Meinung)

AMBUKA® Tel. 080 71 / 955 41

Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling • Reiter Straße 24 • 83527 Haag

Büro: Rotwandstraße 2 • 83533 Edling • Fax 0 80 71 / 9 55 42

www.ambuka.de • info@ambuka.de

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan

Juli 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
So. 07.07. Wasserburg Gabersee	6. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr mit Chorprojekt A 18:00 Uhr	Wieland Zellfelder
So. 14.07. Wasserburg	7. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr Einführung der neunen Konfirmanden	Zellfelder
So. 21.07. Wasserburg Gabersee	8. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 28.07.	9. So nach Trinitatis Gottesdienst in Gumpertsham Draustoaner Stadl 11:00 Uhr	Wieland Zellfelder



Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



Jedes Stück ein Meisterstück

SO GEHT NUMMER SICHER! BIS ZU 5.000,- € PREISVORTEIL.¹



NISSAN JUKE *de-twe*
1.6i (104, 85 kW (117 PS))

- 18" Leuchtmotivfelgen
- NissanConnect inf.
- Google™Send-to-Car

leas met NISSAN 4YOU
Richtprijspakket met btw

€ 3.500,-
Preisvorteil*



NISSAN QASHQAI 380
1.6 | 10V, 86 kW (117 PS)
+ 18" Leichtmetallfelgen
+ NissanConnect inkl.
Around View Monitor



Innovation
that excites

Jetzt inkl. NISSAN 4YOU
Sicherheitspaket mit bis zu
€ 5.000,-
Preisvorteil*



MKM Huber GmbH
Eiselfinger Str. 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97-0 • www.zum-huber.de

[illegible]

JETZT ZUSCHLAGEN AKTION VERLÄNGERT!



mtl. nur 96,- €*
OHNE ANZAHLUNG

NISSAN Juke Visia
1.6l 69 kW (94 PS)

- Radio/CD, Friendly Lighting el, Fensterheber, ESP, uvm.

1,11%
effektiver
Jahreszins



mtl. nur 138,- €*
OHNE ANZAHLUNG

NISSAN Qashqai Visia
1.6l 86 kW (117 PS)

- Klimaanlage, Radio/CD, el. Fensterheber, ESP, vvm.



mtl. nur 130,- €*
OHNE ANZAHLUNG

NISSAN Qashqai+2 Visia
1,6l 86 kW (117 PS)

- 7 Sitze, Klimaanlage, Radio/CD, el. Fensterheber, Tempomat, uvm.



mtl. nur 134,- €*
OHNE ANZAHLUNG

BIS ZU 7 SITZE!

NISSAN Evalia Acenta
1,6l 80 kW (110 PS)

- Klimaanlage, Radio/CD, Regens., Rückfahrkamera, uvm.



Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97 0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 7,3-6,0 CO2 Emissionen: kombiniert 169,0-138,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse E-C. Abb. zeigt Sonderausstattung: * Finanzierung über Bank 11. **Qashqar:** Fahrzeugpreis=Nettoidarlehensbetrag 17.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 36774,- €, Bearbeitungsgehalt 0,- €, Sollzins pa. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,13%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 138,- €, Schlussrate 15.315,30,- €, Easy Gap 4,95,- €, **Qashqar+2:** Fahrzeugpreis=Nettoidarlehensbetrag 18.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 39270,- €, Bearbeitungsgehalt 0,- €, Sollzins pa. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 130,- €, Schlussrate 16.516,50,- €, Easy Gap 4,95,- €, **Juke:** Fahrzeugpreis=Nettoidarlehensbetrag 13.490,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 278,14,- €, Bearbeitungsgehalt 0,- €, Sollzins pa. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 96,- €, Schlussrate 11.696,30,- €, Easy Gap 4,95,- €, **Evania:** Fahrzeugpreis=Nettoidarlehensbetrag 17.390,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 355,23,- €, Bearbeitungsgehalt 0,- €, Sollzins pa. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 134,- €, Schlussrate 14.784,- €, Easy Gap 4,95,- €.

Kindergottesdienst

Kindergottesdienst vom 16.06.2013 im Pfarrheim



Öffentliche Bücherei Edling

Besuch vom
Klosterkindergarten



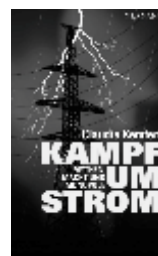
Eine große Anzahl von Vorschulkindern des Klosterkindergartens durften wir in der Bücherei willkommen heißen. Nach einer Geschichte, die unsere Bücherei den Kindern näher bringen sollte, durften sie sich selbst ein Bild davon machen: Es wurde gestöbert, gelesen, sich gegenseitig erzählt, Fragen

wurden beantwortet und am Computer durften sie Bücher einlesen. Der Zufall wollte es, dass wir eine große Büchersendung bekommen haben, die die Kinder auspacken durften. Nach einer Brotzeit ging es wieder zurück in den Kindergarten.

Die Öffnungszeiten der Bücherei sind
(im Pfarrheim Edling):

Di 18.00 - 19.00 Uhr - Do 15.00 - 17.00 Uhr
So 11.00 - 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Eine Auswahl derzeitiger Bestseller
in unserer Bücherei:



Und hier noch einige Lesetipps:

Diana ist Historikerin. Dass in ihr das Blut eines uralten Hexengeschlechts fließt, versucht sie im Alltag möglichst zu ignorieren. Doch dann fällt Diana ein Manuskript in die Hände, und plötzlich wird sie von Hexen, Dämonen und Vampiren verfolgt, die ihr ein geheimes Wissen entlocken wollen. Hilfe erfährt Diana von einem Mann, der ihr bald schon mehr bedeuten wird als ihr Leben ...



Deko aus Holzscheiben, Tannenzapfen oder Steinen stilvoll kombiniert mit Metall und Filz, Ton in Ton, mit zarten Farben und vor allem leicht und schnell gemacht.

August ist anders. Dennoch wünscht er sich kein Außenseiter zu sein. Weil er so oft am Gesicht operiert werden musste, ist er noch nie auf eine richtige Schule gegangen. Aber jetzt soll er in die 5. Klasse kommen. Er weiß, dass die meisten Kinder nicht absichtlich gemein zu ihm sind. Am liebsten würde er gar nicht auffallen. Doch nicht aufzufallen ist nicht leicht, wenn man so viel Mut und Kraft besitzt, so witzig, klug und großzügig ist - wie August. Ab 10 J.



Der kleine Ritter wünscht sich nichts sehnlicher als ein Schwert! Dumm nur, dass seine Mutter das nicht einsehen will. Stattdessen bringt sie ihm ausgerechnet eine Sonnenblume. Als ob er damit gegen Drachen kämpfen könnte! Doch dann stellt der kleine Ritter fest, dass so eine Sonnenblume ganz brauchbar sein kann ...

Brigitte Miller

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Juli 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Überkinger classic oder sanft		12 x 0,7 l	€ 4,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,59
Evian naturell		6 x 1,5 l	€ 5,85 Pfand Euro 3,00 Literpreis Euro 0,65
Adelholzener Bleib in Form alle Sorten		12 x 0,7 l	€ 5,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,71
Spezi		20 x 0,5 l	€ 7,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,79

solange Vorrat reicht

Schweiger hell		20 x 0,5 l	€ 13,75 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,37
Augustiner hell		20 x 0,5 l	€ 13,75 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,37
Huber Weißbier verschiedene Sorten		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
Kuchlbauer Weißbiere verschiedene Sorten		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,34

Irrtum vorbehalten

NEU: Württembergische Weine aus der Genossenschaftskellerei Heilbronn
Riesling, Trollinger, Trollinger m. Lemberger, Gewürztraminer, Trollinter weißgkeltert

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 080 71/28 88, Fax 080 71/5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr